叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 花园如画(the Garden As A Picture) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

花园如画(The garden as a picture)

[ˌtuːˈtuː]
2
2

2

['gɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlə] [ʌv; əv][kə'stɛloʊ] .
Garden of the Villa of Castello .
花园 的 这 别墅 的 卡斯特罗 .

卡斯特罗别墅花园。

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɪktʃər]
THE GARDEN AS A PICTURE
这 花园 作为 一个 图片

花园如画

[baɪ] ['biətriks] [dʒəʊnz]
By Beatrix Jones
经过 比阿特丽克斯 琼斯

作者：比阿特丽克斯·琼斯

[ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['henri] [mə'kɑːrtɚ]
Illustrations by Henry McCarter
插图 经过 亨利 麦卡特

亨利·麦卡特插图

['gɑːrdn] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] , [æz; əz][wiː; wi][ɔːl] [noʊ] , [dʌz] [nɑːt][kən'faɪn]
Garden literature of to - day , as we all know , does not confine
花园 文学 的 到 - 天 , 作为 我们 全部 知道 , 做 不是 局限
[ɪt'self] ['mɪrli] [tuː; tə] ['flaʊərz] ,
itself merely to flowers ,
本身 仅仅 到 花朵 ,

我们都知道，当今的园艺文学并不局限于花卉本身。

['ɪnsekts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] , [bʌt; bət][ɪz] ['iːkwəli] [ə'θɔːrətɪtɪv] [æz; əz][tuː; tə] [ə'strɑːnəmi] ,
insects , and the weather , but is equally authoritative as to astronomy ,
昆虫 , 和 这 天气 , 但 是 同样地 权威性 作为 到 天文学 ,
['kʊkəri] , [fə'lɑːsəfi] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['mætrɪmoʊni] .
cookery , philosophy , and even matrimony .
烹饪 , 哲学 , 和 甚至 婚姻 .

他对昆虫和天气颇有研究，但对天文学、烹饪、哲学甚至婚姻也同样有权威。

[sʌm; səm][kwoʊ'teɪʃənz][frʌm; frəm][oʊld] ['raɪtɪŋz] , [haʊ'evər] , [kʌm] [bæk] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen]
Some quotations from old writings , however , come back over and over again
一些 引文 从 老的 著作 , 然而 , 来 后退 超过 和 超过 再次
,
,
,

然而，一些出自古代著作的引语却反复出现。

[laɪk][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːŋ] ,
like the burden of a song ,
喜欢 这 负担 的 一个 歌曲 ,

就像一首歌的负担一样，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [groʊn] [soʊ] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [wiː; wi] [fiːl] [ˈɔːlmoʊst]

and	we	have	grown	so	accustomed	to	them	that	we	feel	almost
和	我们	有	生长	所以	习惯	到	他们	那	我们	感觉	几乎

[dɪˈfrɔːdid] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈgɑːrdn] [bʊk] [dʌz] [nɑːt][ˈoʊpən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] [ˈsentəns] [ʌv; əv][ˈbeɪkənz]

defrauded	if	a	garden	book	does	not	open	with	the	first	sentence	of	Bacon's
受骗	如果	一个	花园	书	做	不是	打开	和	这	第一的	句子	的	培根的

['steɪtli] ['eseɪ] .

stately	essay	.
庄严	散文	.

我们已经对它们习以为常，以至于如果一本园艺书籍没有以培根庄严散文的第一句话作为开篇，我们几乎会感到受骗。

[ðiːz] [bʊks] [hæv; həv] [dʌn] [mʌtʃ] [gʊd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['piːp(ə)l] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['gaːdnz] [ɑːr; ər][nɑːt]

These	books	have	done	much	good	in	making	people	realize	that	gardens	are	not
这些	图书	有	完毕	很多	好的	在	制作	人们	意识到	那	花园	是	不是

['piːsɪz] [ʌv; əv] [graʊnd] [kept] ['soʊlli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv] ['gɑːdnəz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [skuːl] ,

pieces	of	ground	kept	solely	for	the	delight	of	gardeners	of	the	old	school	,
件	的	地面	保留	仅	为了	这	喜	的	园丁	的	这	老的	学校	,

这些书对人们认识到花园并非仅仅是老派园丁取乐的场所，起到了很大的积极作用。

[huː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [spent] [ðer; ðər] [taɪm] [ɪn] [dɪ'zaɪnɪŋ] ['flaʊər] - [bedz] [ʌv; əv] ['ɪntrɪkət] ['pætərn]

who	seem	to	have	spent	their	time	in	designing	flower	-	beds	of	intricate	pattern
WHO	似乎	到	有	花费	他们的	时间	在	设计	花	-	床	的	错综复杂	图案

[fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bedɪŋ] [plænts][soʊ] [ə'troʊʃəs] [ɪn]['kʌlər] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'laɪdəskoʊp] [ɪz] ['kweikərɪʃ] [ɪn]

filled	with	bedding	plants	so	atrocious	in	color	that	a	kaleidoscope	is	Quakerish	in
已填	和	寝具	植物	所以	极其恶劣	在	颜色	那	一个	万花筒	是	贵格会	在

[kəm'pærɪsn] .

comparison	.
比较	.

他们似乎把时间花在了设计图案复杂的花坛上，而花坛里种的草花颜色却丑陋不堪，与万花筒相比都显得温和了。

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'senʃ(ə)l] [ʌv; əv] ['gɑːrdnɪŋ] ,

They	have	also	taught	the	great	essential	of	gardening	,
他们	有	还	教授	这	伟大的	基本的	的	园艺	,

他们还教授了园艺的基本知识。

[ðæt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv] [gʊd] ['gaːdnz] [wiː; wi][mʌst; məst] ['riːəli] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði][plænts][ɪn]

that	in	order	to	have	good	gardens	we	must	really	care	for	the	plants	in
那	在	命令	到	有	好的	花园	我们	必须	真的	关心	为了	这	植物	在

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [noʊ] [ðem; ðəm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [kə'lektɪvli] .

them	and	know	them	individually	as	well	as	collectively	.
他们	和	知道	他们	单独	作为	出色地	作为	集体	.

为了拥有美丽的园林，我们必须真正用心照料园中的植物，并且了解它们各自的特性以及它们之间的整体关系。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [tek'niːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] - ['meɪkər] ;

This	is	an	important	part	of	the	technique	of	the	garden	-	maker	;
这	是	一个	重要的	部分	的	这	技术	的	这	花园	-	制造商	;

这是园艺师技艺的重要组成部分；

[hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] ['ɪntɪmətli] [ðə; ði][fɔːrm][ænd; ənd]['tekstʃər][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['kʌlər]

he	must	know	intimately	the	form	and	texture	as	well	as	the	color
他	必须	知道	亲密	这	形式	和	质地	作为	出色地	作为	这	颜色

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][plænts][hiː; hi]['juːzɪz] ;

of	all	the	plants	he	uses	;
的	全部	这	植物	他	用途	;

他必须对所使用的所有植物的形状、质地以及颜色都非常了解；

[fɔːr; fər][plænts][ɑːr; ər][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdnər] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['pælət] [ɪz][tuː; tə][ə; eɪ]['peɪntər] .

for	plants	are	to	the	gardener	what	his	palette	is	to	a	painter	.
为了	植物	是	到	这	园丁	什么	他的	调色板	是	到	一个	画家	.

植物之于园丁，犹如调色板之于画家。

[ðə; ði] [tuː] [aːts][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['gɑːrdn] [dɪ'zaɪn] [ɑːr; ər] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] ,

The	two	arts	of	painting	and	garden	design	are	closely	related	,
这	二	艺术	的	绘画	和	花园	设计	是	密切	有关的	,

绘画和园林设计这两种艺术形式密切相关。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] ['lændskeɪp] ['gɑːrdnər] [peɪnts] [wɪð; wɪθ]['æktʃuəl]['kʌlər] , [laɪn] , [ænd; ənd] [pər'spektɪv]

except	that	the	landscape	gardener	paints	with	actual	color	,	line	,	and	perspective
除了	那	这	景观	园丁	油漆	和	实际的	颜色	,	线	,	和	看法

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

to	make	a	composition	,
到	制作	一个	作品	,

但园林设计师会运用真实的色彩、线条和透视来创作构图，这一点是不同的。

[æz; əz][ðə; ði]['meɪkər][ʌv; əv] [steɪnd] [glæs] [dʌz] ,

as	the	maker	of	stained	glass	does	,
作为	这	制造商	的	染色	玻璃	做	,

就像制作彩色玻璃的人那样，

[waɪl] [ðə; ði]['peɪntər][hæz; həz][bʌt; bət][ə; eɪ][flæt] ['sɜːrfɪs] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [krɪ'eɪt] [hɪz; ɪz][ɪ'luːʒ(ə)n] ;

while	the	painter	has	but	a	flat	surface	on	which	to	create	his	illusion	;
尽管	这	画家	有	但	一个	平坦的	表面	在	哪个	到	创造	他的	错觉	;

[hiː; hi][hæz; həz] , [haʊ'evər] ,

he	has	,	however	,
他	有	,	然而	,

虽然画家只有一块平面可以用来创造幻象；然而，他却拥有.....

[ðə; ði] [ɪn'kælkjələbl] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [noʊ] [seɪn] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [θɪŋk] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][bɪ'haɪnd][ə; eɪ]

the	incalculable	advantage	that	no	sane	person	would	think	of	going	behind	a
这	不可估量	优势	那	不	理智	人	会	思考	的	去	在后面	一个

['pɪktʃər] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['iːkwəli] ['ɪntrəstɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

picture	to	see	if	it	were	equally	interesting	from	that	point	of	view	.
图片	到	看	如果	它	是	同样地	有趣的	从	那	观点	的	看法	.

不可估量的优势在于，任何一个理智的人都不会想到要去翻看一幅画的背面，看看它从那个角度是否同样有趣。

[ðə; ði] ['peɪntər][hæz; həz] [ə'nʌðər] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði] ['gɑːrdnər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

The	painter	has	another	great	advantage	over	the	gardener	,	because	,
这	画家	有	其他	伟大的	优势	超过	这	园丁	,	因为	,

画家比园丁还有另一个很大的优势，因为：

[æz; əz][hiː; hi]['kænɑːt] ['pɑːsəbli] [træns'fɜːr][tuː; tə]['kænvəs][ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['kʌlɚz] [ænd; ənd]

as	he	cannot	possibly	transfer	to	canvas	the	millions	of	colors	and
作为	他	不能	可能	转移	到	帆布	这	百万	的	颜色	和

['ʃæˌdoʊz] [wɪtʃ] [meɪk] [ʌp][ðə; ði][moʊst]['ɔːrd(ə)neri]['lændskeɪp] ,

shadows	which	make	up	the	most	ordinary	landscape	,
阴影	哪个	制作	向上	这	最多	普通的	景观	,

因为他不可能将构成最普通风景的数百万种色彩和阴影都转移到画布上。

[hiː; hi][mʌst; məst] [ɪ'lɪmɪneɪt] so3

he	must	eliminate	so3
他	必须	排除	so3

他必须消除so3

['meni] [ðæt] [hɪz; ɪz] [prɪ'zentmənt] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [kən'venʃən(ə)l] ,

many	that	his	presentment	becomes	more	or	less	conventional	,
许多	那	他的	呈报	变成	更多的	或者	较少的	传统的	,

许多人认为他的演讲方式变得越来越传统。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['pleɪraɪt] [mʌst; məst]['rekəgnaɪz][ðə; ði] [kən'vɛnʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] ,

just	as	a	playwright	must	recognize	the	conventions	of	the	stage	,
只是	作为	一个	剧作家	必须	认出	这	惯例	的	这	阶段	,

正如剧作家必须了解舞台的惯例一样，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˌlɪmɪˈteɪʃənz] [ɑːr; ər]['teɪkən][fɔːr; fər]['græntɪd][baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] ,

and	these	limitations	are	taken	for	granted	by	the	public	,
和	这些	限制	是	已采取	为了	的确	经过	这	民众	,

而这些局限性却被公众视为理所当然。

[ˌwerˈæz] [ðə; ði]['lændskeɪp] ['gɑːrdnər] [hæz; həz][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz] ['iːkwəli] [ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l]['lændskeɪp] [aʊt][ɪn]

whereas	the	landscape	gardener	has	to	put	his	equally	artificial	landscape	out	in
然而	这	景观	园丁	有	到	放	他的	同样地	人造的	景观	出去	在

['riːəl] [laɪt] ,

real	light	,
真实的	光	,

而园林设计师则必须将他同样是人工设计的景观置于真实的光照条件下。

[əˈmʌŋ] ['riːəl] [triːz] , [tuː; tə][biː; bi] [bɑːrd] [baɪ]['riːəl][ænd; ənd] ['muːvɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] .

among	real	trees	,	to	be	barred	by	real	and	moving	shadows	.
之中	真实的	树木	,	到	是	禁止	经过	真实的	和	移动	阴影	.

在真正的树木之间，被真实移动的阴影所遮蔽。

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [dɪˈzaɪnər] [hæz; həz][noʊ] [ˌnɑːnkəˈmɪtl] ['kænvəs][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər]

The	garden	designer	has	no	noncommittal	canvas	at	the	back	of	his	picture
这	花园	设计师	有	不	不置可否	帆布	在	这	后退	的	他的	图片

,

,

,

这位园林设计师的画作背景中没有任何模棱两可的画布。

[bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi] [prɪˈperd] , [laɪk][ðə; ði] ['skʌlptər] , [fɔːr; fər]['krɪtɪsɪzəm][frʌm; frəm]['eni]

but	must	be	prepared	,	like	the	sculptor	,	for	criticism	from	any
但	必须	是	准备	,	喜欢	这	雕塑家	,	为了	批评	从	任何

['stændpɔɪnt] ,

standpoint	,
立场	,

但必须像雕塑家一样，做好准备接受来自任何角度的批评。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ðoʊ] [moʊst]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [ˌɪrɪˈzɪstəbli] [drɔːn] [tuː; tə] [lʊk]

and	it	would	seem	as	though	most	people	were	irresistibly	drawn	to	look
和	它	会	似乎	作为	尽管	最多	人们	是	无法抗拒地	绘制	到	看

[æt; ət][ə; eɪ][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ɪts] [liːst] [əˈtræktɪv] [saɪd] ,

at	a	composition	from	its	least	attractive	side	,
在	一个	作品	从	它是	至少	吸引人的	边	,

似乎大多数人都会不由自主地被吸引，从作品最不吸引人的角度去欣赏它。

[æz; əz] [ɪf] , [ɪn][ə; eɪ]['pærəlel] [keɪs] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['krɪtɪsaɪz]['oʊnli][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv]['stætʃuːz] ,

as	if	,	in	a	parallel	case	,	they	should	criticise	only	the	backs	of	statues	,
作为	如果	,	在	一个	平行线	案件	,	他们	应该	批评	仅有的	这	背部	的	雕像	,

就好像，在类似的情况下，他们应该只批评雕像的背面一样。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['viːnəs] [ʌv; əv] ['sɪrəkjʊz] .

all	of	which	are	not	so	beautiful	as	that	of	the	Venus	of	Syracuse	.
全部	的	哪个	是	不是	所以	美丽的	作为	那	的	这	金星	的	雪城大学	.

所有这些都不如叙拉古的维纳斯那么美丽。

[ðə; ði]['peɪntər][hæz; həz] [jet] [əˈnʌðər] [ədˈvæntɪdʒ] [hɑːrd][tuː; tə][ˌoʊvərˈestɪmeɪt] ,

The	painter	has	yet	another	advantage	hard	to	overestimate	,
这	画家	有	然而	其他	优势	难的	到	高估	,

这位画家还有另一个优势，这个优势怎么强调都不为过。

[ɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pælət] [ɪz] ['riːəli] [ɪn] [greɪt] ['meʒər] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l][ɑːr'tɪstɪk]

in	that	his	palette	is	really	in	great	measure	the	creation	of	his	personal	artistic
在	那	他的	调色板	是	真的	在	伟大的	措施	这	创建	的	他的	个人的	艺术

['temprəmənt] ,

temperament	,
气质	,

因为他的调色板在很大程度上实际上是他个人艺术气质的产物。

[ɪk'sprest] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] ,

expressed	with	more	or	less	variation	in	all	that	he	does	,
表达	和	更多的	或者	较少的	变化	在	全部	那	他	做	,

他所做的一切都或多或少地有所变化，

[waɪl] [ðə; ði] ['lændskeɪp] ['ɑːrkɪtekt] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ]

while	the	landscape	architect	must	take	the	elements	given	him	by
尽管	这	景观	建筑师	必须	拿	这	元素	给定	他	经过

['neɪtʃər] [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [iːtʃ] ['seprət] [piːs] [ʌv; əv][wɜːrk] ;

nature	as	the	basis	of	his	composition	in	each	separate	piece	of	work	;
自然	作为	这	基础	的	他的	作品	在	每个	分离	片	的	工作	;

景观设计师必须以大自然赋予他的元素为基础，创作出每一件独立的艺术作品；

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi]['kænɑːt][juːz][ðə; ði]['kʌlər] , [fɔːrm] ,

this	means	that	he	cannot	use	the	color	,	form	,
这	方法	那	他	不能	使用	这	颜色	,	形式	,

这意味着他不能使用颜色、形式，

[ænd; ənd]['tekstʃər] ['suːtɪd] [tuː; tə][wʌn] [pleɪs] [ɪn] [ə'nʌðər] ['pɑːsəbli]['oʊnli][ə; eɪ][fjuː] [maɪlz] [ə'weɪ] .

and	texture	suited	to	one	place	in	another	possibly	only	a	few	miles	away	.
和	质地	适合	到	一	地方	在	其他	可能	仅有的	一个	很少	英里	离开	.

质地适合一个地方，也可能适合几英里之外的另一个地方。

[ðə; ði]['peɪntər]['ɔːlsoʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['fɑːloʊz][hɪz; ɪz][oʊn] [bent][ænd; ənd]['seldəm] ['veriz] [frʌm; frəm]

The	painter	also	usually	follows	his	own	bent	and	seldom	varies	from
这	画家	还	通常	跟随	他的	自己的	弯曲	和	很少	变化	从

[mə'riːnz] [tuː; tə] ['pɔːtrɪts] ,

marines	to	portraits	,
海军陆战队	到	肖像	,

这位画家通常也遵循自己的创作倾向，很少在海洋题材和肖像画之间做出改变。

[ɔːr][frʌm; frəm] [stɪl] [laɪf][tuː; tə]['lændskeɪp] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm][hæv; həv][rʌn][ðə; ði] [hoʊl]

or	from	still	life	to	landscape	,	and	although	some	have	run	the	whole
或者	从	仍然	生活	到	景观	,	和	虽然	一些	有	跑步	这	所有的

['gæmət] ,

gamut	,
范围	,

或者从静物画到风景画，虽然有些人涉猎了所有题材，

[ðə; ði][ˌpɜːrsə'næləti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] [ʌn'kɑːnʃəsli] [træns'leits] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn]

the	personality	of	the	artist	unconsciously	translates	his	subjects	into	his	own
这	性格	的	这	艺术家	不知不觉	翻译	他的	主题	进入	他的	自己的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['læŋgwɪdʒ] .

individual	language	.
个人	语言	.

艺术家的个性会不自觉地将他的创作主题转化为他自己的独特语言。

[ðə; ði]['lændskeɪp]['ɑːrtɪst] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [mʌst; məst] [sə'bɔːrdɪnət] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði]

The	landscape	artist	,	on	the	other	hand	,	must	subordinate	himself	to	the
这	景观	艺术家	,	在	这	其他	手	,	必须	下属	他自己	到	这

['elɪmənts; 'eləmənts]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ,

elements	given	him	,
元素	给定	他	,

另一方面，风景画家必须服从于既定的自然元素。

[ðə; ði]['klaɪmət][ænd; ənd][ðə; ði][sɔɪl] , [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] , [ænd; ənd][læst][bʌt; bət]

the	climate	and	the	soil	,	the	character	of	the	vegetation	,	and	last	but
这	气候	和	这	土壤	,	这	特点	的	这	植被	,	和	最后的	但

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][nɑ:t] [li:st] ,

usually	not	least	,
通常	不是	至少	,

气候和土壤、植被特征，以及最后但通常同样重要的因素，

[ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['klaɪənt] .

the	wishes	of	his	client	.
这	愿望	的	他的	客户	.

尊重客户的意愿。

[ðə; ði]['peɪntər][ænd; ənd][ðə; ði]['skʌlptər] [meɪ] ['fɪnɪʃ] [ðer; ðər][wɜ:rk][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][æt; ət]

The	painter	and	the	sculptor	may	finish	their	work	and	it	can	at
这	画家	和	这	雕塑家	可能	结束	他们的	工作	和	它	能	在

[wʌns][bi:; bi][dʒʌdʒd][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,

once	be	judged	as	a	whole	,
一次	是	评判	作为	一个	所有的	,

画家和雕塑家完成作品后，作品可以立即作为一个整体进行评判。

[waɪl] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [wɜ:rks][wɪð; wɪθ][plænts][hæz; həz][tu:; tə] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [si:]

while	the	person	who	works	with	plants	has	to	make	up	his	mind	to	see
尽管	这	人	WHO	作品	和	植物	有	到	制作	向上	他的	头脑	到	看

[ðə; ði][pər'tɪkjələr] [ʃrʌb] [hi:; hi]['wɑ:ntɪd][ɪn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][spɑ:t] [pər'vɜ:rsli] [daɪ] ,

the	particular	shrub	he	wanted	in	a	special	spot	perversely	die	,
这	特别的	灌木	他	通缉	在	一个	特别的	点	反常地	死	,

然而，从事植物相关工作的人却不得不下定决心，眼睁睁地看着自己心仪的灌木在某个特殊的地方枯萎死去。

[waɪl] [fɔ:r; fər] ['jɪrz] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [groʊvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] [wɪl] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [si:n] [laɪk]

while	for	years	the	shady	groves	of	the	future	will	decorate	the	scene	like
尽管	为了	年	这	阴凉	小树林	的	这	未来	将要	装饰	这	场景	喜欢

['feðər] ['dʌstəz] [ɑ:n] ['bru:mˌstiks] .

feather	dusters	on	broomsticks	.
羽毛	除尘器	在	扫帚	.

未来数年，绿树成荫的树林将像扫帚上的鸡毛掸子一样点缀着这片景色。

['faʊnt(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv][kə'stɛloʊ] .

Fountain	in	the	Garden	of	Castello	.
喷泉	在	这	花园	的	卡斯特罗	.

卡斯特罗花园中的喷泉。

[ɔ:l'ðoʊ] [i:tʃ] [jɪr] [æn; ən] [ɪn'kri:sɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l] ['ɪntrəst] [ðəm'selvz] [ɪn][aʊt] - [ʌv; əv]

Although	each	year	an	increasing	number	of	people	interest	themselves	in	out	-	of
虽然	每个	年	一个	增加	数字	的	人们	兴趣	他们自己	在	出去	-	的

- [dɔ:r] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][bɜ:rdz] ,

-	door	life	and	the	habits	of	birds	,
-	门	生活	和	这	习惯	的	鸟类	,

尽管每年都有越来越多的人对户外生活和鸟类习性感兴趣，

[tri:z] , [ænd; ənd][waɪld] ['flaʊərz] ,

trees	,	and	wild	flowers	,
树木	,	和	荒野	花朵	,

树木和野花

[ðeɪ] [meɪ] ['ri:əlaɪz]['oʊnli][ðə; ði]['straɪkɪŋ]['kɑ:ntræst] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ]['lændskeɪp] [wer] [dɪ'sɪdʒuəs] [tri:z]

they	may	realize	only	the	striking	contrast	between	a	landscape	where	deciduous	trees
他们	可能	意识到	仅有的	这	引人注目	对比	之间	一个	景观	在哪里	落叶	树木

[prɪ'dɑ:mɪneɪt] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wer] ['evəgri:nz] [gɪv] [ðə; ði] [ˌkeɾ.ək.tə'rɪs.tɪk] [noʊt] .

predominate	and	another	where	evergreens	give	the	characteristic	note	.
占主导地位	和	其他	在哪里	常绿植物	给	这	特征	笔记	.

他们可能只会意识到落叶树占主导地位的景观与常绿树构成特色景观之间的鲜明对比。

['evriwʌn]	[kæn; kən]	[si:]	[ðə; ði]	['dɪfrəns]	[bɪ'twi:n]	[ðə; ði]	[ɔ:'sterəti]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[rɑ:k]	-	[baʊnd]
Everyone	**can**	**see**	**the**	**difference**	**between**	**the**	**austerity**	**of**	**the**	**rock**	**-**	**bound**
每个人	能	看	这	不同之处	之间	这	紧缩政策	的	这	岩石	-	边界

coast4

coast4

coast4

每个人都能看出岩石海岸的简朴与荒凉之间的区别。

[ʌv; əv]	[meɪn]	,	[ðə; ði]['kwaɪət]	['bju:ti]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	[ˌmæsə'tʃu:sɪts]	['ɪntərˌveɪl]	,
of	**Maine**	**,**	**the**	**quiet**	**beauty**	**of**	**a**	**Massachusetts**	**intervale**	**,**
的	缅因州	,	这	安静的	美丽	的	一个	马萨诸塞州	间隔	,

缅因州，马萨诸塞州宁静的宁静之美，

[ænd; ənd][ðə; ði]	['sli:pi]	[lʌg'ʒʊriəns]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ˌpensl'veɪniə]	['pæstərəl]	['kʌntri]	,
and	**the**	**sleepy**	**luxuriance**	**of**	**the**	**Pennsylvania**	**pastoral**	**country**	**,**
和	这	困	奢华	的	这	宾夕法尼亚州	牧灵	国家	,

还有宾夕法尼亚田园风光那宁静而葱郁的景象，

[bʌt; bət]	[slaɪt]	[ˌveəri:'eiʃənz]	[bɪ'twi:n]	[ði:z]	[meɪ]	['ɔ:f(ə)n]	[pæs]	[ˌʌn'noʊtɪst]	;
but	**slight**	**variations**	**between**	**these**	**may**	**often**	**pass**	**unnoticed**	**;**
但	轻微	变体	之间	这些	可能	经常	经过	未被察觉	;

但这些细微的差别往往不易被察觉；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][ɪn]	['traɪɪŋ]	[tu:; tə]['kɑ:pi][ðə; ði]	[ɪk'spreʃ(ə)n]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	['lændskeɪp]	,
it	**is**	**only**	**in**	**trying**	**to**	**copy**	**the**	**expression**	**of**	**a**	**landscape**	**,**
它	是	仅有的	在	尝试	到	复制	这	表达	的	一个	景观	,

只有试图模仿风景的表达方式时，

[ɔ:r]	['ræðər]	[tu:; tə]	[fɪt]	[ɪn]	[wɪð; wɪθ]	[ɪts]	['kærəktər]	,
or	**rather**	**to**	**fit**	**in**	**with**	**its**	**character**	**,**
或者	相当	到	合身	在	和	它是	特点	,

或者更确切地说，是为了符合它的特性，

[ðæt]	[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l]	[tu:; tə]['ri:əlaɪz]	[haʊ]	['ɪnfɪnət]	[ænd; ənd]	[jet]	[haʊ]	['mɪnɪt]	[ði:z]	[ˌveəri:'eiʃənz]
that	**it**	**is**	**possible**	**to**	**realize**	**how**	**infinite**	**and**	**yet**	**how**	**minute**	**these**	**variations**
那	它	是	可能的	到	意识到	如何	无限	和	然而	如何	分钟	这些	变体

[ɑ:r; ər] .

are	**.**
是	.

人们可以意识到这些变化是多么无穷无尽，又是多么微小。

[ðə; ði]['kwɑ:ləti]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[laɪt]	[ɪz][pər'hæps][ðə; ði]	[moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]	.
The	**quality**	**of**	**the**	**light**	**is**	**perhaps**	**the**	**most**	**important**	**.**
这	质量	的	这	光	是	也许	这	最多	重要的	.

光线质量或许是最重要的。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]	[pə'lu:sɪd]	['kwɑ:ləti][ɪn][ðə; ði]	['nɔ:rðərn]	['ætməsfɪr]	[wɪtʃ]	[dʌz]	[nɑ:t]	[dɪ'mænd]	[ʃeɪd]
There	**is**	**a**	**pellucid**	**quality**	**in**	**the**	**northern**	**atmosphere**	**which**	**does**	**not**	**demand**	**shade**
那里	是	一个	透明	质量	在	这	北方	气氛	哪个	做	不是	要求	阴影

[æz; əz][du:][ðə; ði]	['rɪtʃər]	['kʌlɚz]	[ænd; ənd]['wɔ:rmər]	[laɪt]	['fɑ:rðər][tu:; tə][ðə; ði]	[saʊθ]	.
as	**do**	**the**	**richer**	**colors**	**and**	**warmer**	**light**	**farther**	**to**	**the**	**south**	**.**
作为	做	这	更富有	颜色	和	更温暖	光	更远	到	这	南	.

北方的大气有一种清澈透明的特质，不像南方那样色彩丰富、光线温暖，因此不需要遮荫。

[ðə; ði][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði]['bæləns] [bɪ'twi:n] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd]

The	recognition	of	the	importance	of	the	balance	between	light	and	shade
这	认出	的	这	重要性	的	这	平衡	之间	光	和	阴影

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'tæliən]

was	one	of	the	chief	elements	in	the	composition	of	the	great	Italian
曾是	一	的	这	首席	元素	在	这	作品	的	这	伟大的	意大利语

['gɑ:rdn] ['ɑ:rtɪsts] .

garden	artists	.
花园	艺术家	.

认识到光与影平衡的重要性，是伟大的意大利园林艺术家创作的主要元素之一。

[ðeɪ] [ju:st] ['ʃædoʊ] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['vælju:][ʌv; əv]['æksent][æz; əz]['kʌlər] .

They	used	shadow	as	having	the	same	value	of	accent	as	color	.
他们	用过的	阴影	作为	拥有	这	相同的	价值	的	口音	作为	颜色	.

他们认为阴影与颜色具有相同的强调作用。

[ðer; ðər] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['sʌnlɪt] [wɔ:ks] [wɜ:r; wər] [rɪ'li:vd] [baɪ] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [ʃeɪd] ; [ðer; ðər] ['brɪliənt]

Their	long	and	sunlit	walks	were	relieved	by	patches	of	shade	;	their	brilliant
他们的	长的	和	阳光照射	散步	是	松了口气	经过	补丁	的	阴影	;	他们的	杰出的

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['glerɪŋ] [pɑ:r'ter] ,

and	sometimes	glaring	parterres	,
和	有时	刺眼	花坛	,

他们沿着阳光普照的长廊漫步，不时会遇到一些阴凉处；他们精心布置的、有时甚至刺眼的花坛，

['vaɪbret] [wɪð; wɪθ] [laɪt] , [wɜ:r; wər] ['kɔntræstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ku:l] ['dɑ:rknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [groʊv]

vibrating	with	light	,	were	contrasted	with	the	cool	darkness	of	a	little	grove
振动	和	光	,	是	对比	和	这	凉爽的	黑暗	的	一个	小的	树林

.

:

.

闪烁着光芒的物体与小树林的凉爽黑暗形成了鲜明的对比。

[ðɪs] ['fi:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bæləns] [bɪ'twi:n] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]

This	feeling	for	the	balance	between	light	and	shade	may	not	have	been	a
这	感觉	为了	这	平衡	之间	光	和	阴影	可能	不是	有	到过	一个

['fæk(ə)lti] ['kɑ:nʃəsli] ['eksəd] [ɑ:n][ðer; ðər][pɑ:rt] ,

faculty	consciously	exercised	on	their	part	,
学院	有意识地	锻炼	在	他们的	部分	,

这种对光影平衡的感知能力，或许并非他们有意识地培养的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [noʊ]['ɑ:rtɪst][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ]

but	it	is	unquestionably	a	feeling	without	which	no	artist	can	make	a
但	它	是	毫无疑问	一个	感觉	没有	哪个	不	艺术家	能	制作	一个

[ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][æt; ət][ɔ:l] .

composition	at	all	.
作品	在	全部	.

但毫无疑问，没有这种感觉，任何艺术家都无法进行创作。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ept][tu:; tə] [ri:d] ['ɪntu:][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][pæst][taɪm] ['sʌtltiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ]

We	are	apt	to	read	into	the	people	of	a	past	time	subtleties	of	which
我们	是	易于	到	读	进入	这	人们	的	一个	过去的	时间	微妙之处	的	哪个

[ðeɪ] ['prɑ:bəbli] [nu:] ['nʌθɪŋ] ,

they	probably	knew	nothing	,
他们	大概	知道	没有什么	,

我们往往会过度解读过去时代人们的言行，赋予他们一些他们可能一无所知的微妙之处。

[ɑ:n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]

on	the	principle	of
在	这	原则	的

基于以下原则

['krɪtɪks] [huː] [frʌm; frəm] ['ʃeɪkspɪr] [druː]

Critics	**who**	**from**	**Shakespeare**	**drew**
评论家	WHO	从	莎士比亚	画

从莎士比亚作品中汲取灵感的评论家

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['ʃeɪkspɪr] ['evər] [nuː] .

More	**than**	**Shakespeare**	**ever**	**knew**	**.**
更多的	比	莎士比亚	曾经	知道	.

比莎士比亚所知的还要多。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv] [laɪt] [ɪz][noʊ] [daʊt] [wʌt] [ʌn'kɑːnʃəsli] [ə'fekts; 'æfˌekts]

The	**difference**	**of**	**the**	**quality**	**of**	**light**	**is**	**no**	**doubt**	**what**	**unconsciously**	**affects**
这	不同之处	的	这	质量	的	光	是	不	怀疑	什么	不知不觉	影响

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] [ɑːrt][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ,

the	**outdoor**	**art**	**of**	**different**	**countries**	**,**
这	户外的	艺术	的	不同的	国家	,

光线质量的差异无疑会在潜移默化中影响不同国家的户外艺术。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'mænd][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [fɔːr; fər]['kɔntræsts] [meɪ] [biː; bi] [wʌt] [meɪks] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

and	**the**	**demand**	**of**	**the**	**eye**	**for**	**contrasts**	**may**	**be**	**what**	**makes**	**the**	**English**
和	这	要求	的	这	眼睛	为了	对比	可能	是	什么	制作	这	英语

['gaːdnz] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv][dɑːrk] [juːz] ,

gardens	**so**	**full**	**of**	**dark**	**yews**	**,**
花园	所以	满的	的	黑暗的	紫杉	,

或许正是人们对对比的追求，才使得英国花园里遍布深色的紫杉树。

[wɪtʃ] ['iːv(ə)n][ɑːn] [dʌl] [deɪz] [meɪk] [ðə; ði] [braɪt] ['flaʊərz] [nɪr] [ðem; ðəm] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [sʌn]

which	**even**	**on**	**dull**	**days**	**make**	**the**	**bright**	**flowers**	**near**	**them**	**seem**	**as**	**if**	**the**	**sun**
哪个	甚至	在	乏味的	天	制作	这	明亮的	花朵	靠近	他们	似乎	作为	如果	这	太阳

[wɜːr; wər] ['æktʃuəli] ['ʃaɪnɪŋ] ,

were	**actually**	**shining**	**,**
是	实际上	灼灼	,

即使在阴天，它们也能衬托出附近鲜艳的花朵，仿佛阳光真的照耀着它们一样。

[ˌwer'æz] [ɪn] ['ɪtəli] [ðə; ði][dɑːrk] ['lɔrəlz] [ænd; ənd] [beɪz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [æpt][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]

whereas	**in**	**Italy**	**the**	**dark**	**laurels**	**and**	**bays**	**are**	**more**	**apt**	**to**	**be**	**used**	**as**	**a**
然而	在	意大利	这	黑暗的	月桂树	和	海湾	是	更多的	易于	到	是	用过的	作为	一个

['kɑːntræst][tuː; tə]['æktʃuəl] [laɪt] [ænd; ənd][nɑːt]['kʌlər] .

contrast	**to**	**actual**	**light**	**and**	**not**	**color**	**.**
对比	到	实际的	光	和	不是	颜色	.

而在意大利，深色的月桂树和月桂树更倾向于用来与实际的光线形成对比，而不是与颜色形成对比。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['gɑːrdnɪŋ] [æt; ət][ɪts][best][ɪz][æz; əz]

It	**should**	**also**	**be**	**remembered**	**that**	**the**	**art**	**of**	**gardening**	**at**	**its**	**best**	**is**	**as**
它	应该	还	是	记得	那	这	艺术	的	园艺	在	它是	最好的	是	作为

['strɔːŋli] ['næʃ(ə)nəl][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɔːr] ['skʌlptʃər] ;

strongly	**national**	**as**	**that**	**of**	**painting**	**or**	**sculpture**	**;**
强烈	国家的	作为	那	的	绘画	或者	雕塑	;

还应该记住，园艺艺术的精髓在于它与绘画或雕塑一样，具有强烈的民族性；

[ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglənd] [ʌv; əv][oʊld] [deɪz] ['gaːdnz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['ɑːnɪstli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]

in	**the**	**England**	**of**	**old**	**days**	**gardens**	**which**	**were**	**honestly**	**supposed**	**to**	**be**
在	这	英格兰	的	老的	天	花园	哪个	是	诚实地	据称	到	是

[ɪ'tæliən][wɜːr; wər][ɪn] [riˈæləti] ['brɪtɪʃ] ,

Italian	**were**	**in**	**reality**	**British**	**,**
意大利语	是	在	现实	英国	,

在旧时的英国，那些号称是意大利风格的花园，实际上却是英国风格的。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] “ [ˈɪŋglɪʃ] [ˈgaːdnz] ” [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [wɜːr; wər]

just	as	the	so	-	called	“	English	gardens	”	of	the	eighteenth	century	were
只是	作为	这	所以	-	称为	“	英语	花园	”	的	这	第十八	世纪	是

[ˈiːðər] [frentʃ] [ɔːr][ɪˈtæliən] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn][wʌn][ɔːr][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkʌntri] .

either	French	or	Italian	when	they	were	made	in	one	or	the	other	country	.
任何一个	法语	或者	意大利语	什么时候	他们	是	制成	在	一	或者	这	其他	国家	.

就像十八世纪所谓的“英式花园”一样，当它们在法国或意大利建造时，要么是法国风格，要么是意大利风格。

[wʌn] [ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈɑːrtɪsts][wɜːr; wər][nɑːt] [dɪˈstræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv]

One	reason	for	this	was	that	artists	were	not	distracted	by	the	multitude	of
一	原因	为了	这	曾是	那	艺术家	是	不是	愣	经过	这	民众	的

[ˈfəutəgræfs] [ænd; ənd][ˈræpɪd][ˈment(ə)l] [ɪmˈpreʃəns] [ʌv; əv][ˈtræv(ə)l] [wɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes] [meɪk]

photographs	and	rapid	mental	impressions	of	travel	which	with	us	make
照片	和	迅速的	精神的	印象	的	旅行	哪个	和	我们	制作

[ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti][soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] ;

individuality	so	difficult	to	keep	;
个性	所以	难的	到	保持	;

其中一个原因是，艺术家们不会像我们一样，被大量的照片和旅行中快速产生的印象所分散注意力，而这些因素使得保持个性变得如此困难；

[fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [ə; eɪ][ˈmɑːd(ə)l] [siːn] [ɪn] [roʊm] [ɪz] [naʊ] [ˈɔːf(ə)n] [rɪˈpiːtɪd] [ɪn][æn; ən][ˈeɪliən] [əˈmerɪkən]

for	instance	,	a	model	seen	in	Rome	is	now	often	repeated	in	an	alien	American
为了	实例	,	一个	模型	已见	在	罗马	是	现在	经常	重复	在	一个	外星人	美国人

['gɑːrdn] ,

garden	,
花园	,

例如，在罗马看到的一种模式，现在经常出现在美国异国情调的花园中。

[ˈmɪrli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [wel] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] .

merely	because	it	looked	well	in	the	place	for	which	it	was	intended	.
仅仅	因为	它	看起来	出色地	在	这	地方	为了	哪个	它	曾是	故意的	.

仅仅因为它放在预定位置看起来很合适。

[wiː; wi][ˈkʌvər] [mɔːr] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈhɑːlədeɪ][ðæn; ðən][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːrˌfɑːðərz] [dɪd][ɪn][wʌn][ʌv; əv]

We	cover	more	ground	in	a	short	holiday	than	our	forefathers	did	in	one	of
我们	覆盖	更多的	地面	在	一个	短的	假期	比	我们的	祖先	做过	在	一	的

[ðer; ðər] [ˈsɑːləm] “ [tuə; tuːr] ,

their	solemn	“	tours	,
他们的	庄严	“	旅游	,

我们在短暂的假期里游览的地区比我们的祖先在一次庄严的“旅行”中游览的地区还要多。

” [ænd; ənd][kæn; kən] [brɪŋ] [hoʊm] [ˈeni] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈækjərət] [ˈrekərdz] [ʌv; əv] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv]

”	and	can	bring	home	any	number	of	accurate	records	of	what	we	have
”	和	能	带来	家	任何	数字	的	准确的	记录	的	什么	我们	有

[siːn] .

seen	.
已见	.

并且可以带回许多我们所见所闻的准确记录。

[bɪˈfɔːr] [fəˈtɑːgrəfi] [wʌz; wəz] [ɪnˈventɪd] ,

Before	photography	was	invented	,
前	摄影	曾是	发明	,

在摄影术发明之前，

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈtrævələr] [ˈwɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] [rɪˈmembərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈterəs] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈsʌmər] -

if	a	traveller	wanted	to	be	sure	of	remembering	a	terrace	or	a	summer	-
如果	一个	游客	通缉	到	是	当然	的	记住	一个	阳台	或者	一个	夏天	-

[haʊs] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sketʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈækjərətli] ;

house	he	had	to	sketch	it	more	or	less	accurately	;
房子	他	有	到	草图	它	更多的	或者较少的		准确	;

如果旅行者想要确保记住某个露台或避暑别墅，就必须大致准确地将其素描出来；

[naʊ] [wiː; wi][snæp][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] [wɪtʃ] [ˌriːprə'djuːsiz] ['evri] ['diːteɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [maɪ'njutnɪs]

now	we	snap	a	camera	which	reproduces	every	detail	with	a	minuteness
现在	我们	折断	一个	相机	哪个	复制	每一个	细节	和	一个	微小

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪm'pɑːsəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] .

usually	impossible	in	a	drawing	.
通常	不可能的	在	一个	绘画	.

现在我们用相机拍摄，可以极其细致地再现每一个细节，这在绘画中通常是不可能实现的。

[wen] [ðə; ði][oʊld] ['tʊrɪst] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][wɜːrk] [ə'gen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]

When	the	old	tourist	returned	and	went	to	work	again	there	was	an
什么时候	这	老的	游客	返回	和	去	到	工作	再次	那里	曾是	一个

[ɪg'zɑːtɪk]['fleɪvər][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] ,

exotic	flavor	in	his	design	,
异域风情	味道	在	他的	设计	,

当那位老游客回来重新开始工作时，他的设计中融入了异域风情。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ˌnesə'serəli] [fər'gɑːtn] ['meni] ['maɪnər] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ˌdekə'reɪʃn] , [æz; əz][ɪn]

but	he	had	necessarily	forgotten	many	minor	points	of	decoration	,	as	in
但	他	有	一定	被遗忘的	许多	次要的	积分	的	装饰	,	作为	在

['məuldiŋz] [ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] ,

mouldings	and	ornaments	,
模具	和	装饰品	,

但他必然会遗漏许多装饰上的小细节，例如线条和装饰物。

[soʊ][hiː; hi] [rɪ'pleɪst] [ðem; ðəm][baɪ] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fə'mɪliər] ,

so	he	replaced	them	by	those	with	which	he	was	familiar	,
所以	他	替换	他们	经过	那些	和	哪个	他	曾是	熟悉的	,

于是他用自己熟悉的人替换了他们。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nebəz] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] .

and	his	neighbors	took	it	as	a	matter	of	course	.
和	他的	邻居	采取	它	作为	一个	事情	的	课程	.

他的邻居们对此习以为常。

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['terəbli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['skruːpjələsli] ['ækjərət] ;

Now	we	are	terribly	cultivated	and	scrupulously	accurate	;
现在	我们	是	可怕	栽培	和	一丝不苟地	准确的	;

如今我们都非常有教养，而且一丝不苟；

[wiː; wi] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] ['evriθɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] [lʊks] ,

we	know	just	how	everything	all	over	the	world	looks	,
我们	知道	只是	如何	一切	全部	超过	这	世界	看起来	,

我们清楚地知道世界各地的一切看起来是什么样子，

['weðər] [wiː; wi][hæv; həv]['æktʃuəli] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ,

whether	we	have	actually	seen	it	or	not	,
无论	我们	有	实际上	已见	它	或者	不是	,

无论我们是否真的见过它，

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ɑːrt][wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi] [noʊ] [dʒʌst] “ [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

and	if	it	is	a	work	of	art	we	think	we	know	just	“	how	it	was
和	如果	它	是	一个	工作	的	艺术	我们	思考	我们	知道	只是	“	如何	它	曾是

[dʌn] .

done	.
完毕	.

如果是一件艺术品，我们就会认为自己知道"它是如何创作出来的"。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [dekəˈreiʃəns] [ɪmˈpɔːrtɪd] [frʌm; frəm]

”	It	is	well	to	remember	that	many	of	the	garden	decorations	imported	from
”	它	是	出色地	到	记住	那	许多	的	这	花园	装饰	进口	从

[wʌn] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ,

one	country	to	another	,
一	国家	到	其他	,

值得注意的是，许多花园装饰品都是从一个国家进口到另一个国家的。

[æz; əz][frʌm; frəm] [ˈɪtəli] [tuː; tə] [ˈɪŋgləɪnd] , [lʊk] [mʌtʃ] [ˈbetər] [naʊ] [ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

as	from	Italy	to	England	,	look	much	better	now	than	when	they	were
作为	从	意大利	到	英格兰	,	看	很多	更好的	现在	比	什么时候	他们	是

[fɜːrst][ɛkˈspeɪtriˌeɪtɪd] .

first	expatriated	.
第一的	外籍人士	.

从意大利到英国，他们现在的样子比刚被移居时好多了。

[taɪm] [ænd; ənd] [nɪˈglekt] [wɪl] [duː] [ˈwʌndɚz] [fɔːr; fər] [ˌɪnəˈproʊpriət] [ˈgɑːrdn] [ˈɑːrkɪtektʃər] ; [ɪn][ˈaʊər; ɑːr]

Time	and	neglect	will	do	wonders	for	inappropriate	garden	architecture	;	in	our
时间	和	忽视	将要	做	奇迹	为了	不当	花园	建筑学	;	在	我们的

[ˈklaɪmət] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] ,

climate	,	for	instance	,
气候	,	为了	实例	,

时间和疏于照管会对不合适的园林建筑产生奇效；例如，在我们这种气候条件下，

[ˈtʃɪli] [ˈmɑːrb(ə)l] [ˈgɔdɪsiz] [wɪl] [suːn] [luːz] [ðer; ðər][ˈnoʊzɪz][ænd; ənd][ˈfɪŋgərz][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

chilly	marble	goddesses	will	soon	lose	their	noses	and	fingers	in	spite	of	their
寒冷	大理石	女神们	将要	很快	失去	他们的	鼻子	和	手指	在	尽管如此	的	他们的

[ˌhaɪbərˈneɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈwʊd(ə)n] [ˈsentri] - [bɑːksɪz] ,

hibernation	in	wooden	sentry	-	boxes	,
冬眠	在	木制的	哨兵	-	盒子	,

尽管这些冰冷的大理石女神们蛰伏在木制岗亭里，她们很快也会失去鼻子和手指。

[ænd; ənd] [ˈfauntinz] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈgɑːrdnər] [diˈleiz] [ˈpʊtɪŋ] [ɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði]

and	fountains	will	go	to	pieces	if	the	gardener	delays	putting	on	them	the
和	喷泉	将要	去	到	件	如果	这	园丁	延误	推杆	在	他们	这

[ˈlɪt(ə)l] [θætʃt] [keɪps] [wɪtʃ] [lʊk] [ˈɑːdli] [laɪk][ðə; ði] [ˈmækɪntɑːʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [dʒɪnˈrɪkʃə]

little	thatched	capes	which	look	oddly	like	the	mackintoshes	of	the	Japanese	jinrikisha
小的	茅草屋顶	披风	哪个	看	奇怪	喜欢	这	麦金托什	的	这	日本人	黄包车

[men] .

men	.
男人	.

如果园丁不尽快给喷泉披上那些看起来很像日本人力车男子所穿的雨衣的小茅草披风，喷泉就会散架。

[ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] , [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ]

A	collection	of	flowers	,	no	matter	how	beautiful	they	may	be	,	does	not	make	a
一个	收藏	的	花朵	,	不	事情	如何	美丽的	他们	可能	是	,	做	不是	制作	一个

[ˈgɑːrdn] ,

garden	,
花园	,

一堆花，无论它们多么美丽，都不能构成一个花园。

[ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈkʌlɚz] [ɑːn][ə; eɪ][ˈpeɪntɚz, ˈpeɪntɚz] [ˈpælət] [meɪk] [ɪn] [ðəmˈselvz] [ə; eɪ]

any	more	than	the	colors	on	a	painter's	palette	make	in	themselves	a
任何	更多的	比	这	颜色	在	一个	画家的	调色板	制作	在	他们自己	一个

[ˈpɪktʃər] .

picture	.
图片	.

就像画家调色板上的颜色本身并不能构成一幅画一样。

[ə; eɪ]['riːəl] ['gɑːrdn] [ɪz][dʒʌst][æz; əz][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] ,

A	real	garden	is	just	as	artificial	as	a	painting	,
一个	真实的	花园	是	只是	作为	人造的	作为	一个	绘画	,

真正的花园和绘画一样，都是人造的。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt][ðə; ðɪ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [sə'raʊndɪŋz] .

and	yet	it	has	not	the	advantage	of	artificial	surroundings	.
和	然而	它	有	不是	这	优势	的	人造的	周围环境	.

但它却不具备人工环境的优势。

[ðə; ðɪ] ['lændskeɪp] ['ɑːrkɪtekt] [mʌst; məst][pʊt][hɪz; ɪz][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ]['oʊpən] [er] [wɪð; wɪθ]

The	landscape	architect	must	put	his	composition	down	in	the	open	air	with
这	景观	建筑师	必须	放	他的	作品	向下	在	这	打开	空气	和

[ðə; ðɪ][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [græs] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] ,

the	sky	and	the	trees	and	the	grass	as	a	background	,
这	天空	和	这	树木	和	这	草	作为	一个	背景	,

景观设计师必须在户外进行创作，以天空、树木和草地为背景。

[ænd; ənd][mʌst; məst] ['dʒʌgl] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [meɪ] [nɑːt] [lʊk] [aʊt]

and	must	juggle	with	nature	in	order	that	his	composition	may	not	look	out
和	必须	杂耍	和	自然	在	命令	那	他的	作品	可能	不是	看	出去

[ʌv; əv] [pleɪs] ,

of	place	,
的	地方	,

他必须与自然和谐相处，才能使自己的作品不显得格格不入。

['kiːpɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ðɪ] ['bæləns] [bɪ'twiːn] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['kʌlər][ænd; ənd]

keeping	always	in	his	mind	the	balance	between	masses	of	color	and
保持	总是	在	他的	头脑	这	平衡	之间	群众	的	颜色	和

['ɔːfsetɪŋ; 'ɔːf,setɪŋ] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [griːn] .

offsetting	masses	of	green	.
抵消	群众	的	绿色的	.

他始终牢记色彩块与绿色块之间的平衡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pər'hæps][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] unconsciously5

It	is	perhaps	for	this	reason	that	we	unconsciously5
它	是	也许	为了	这	原因	那	我们	unconsciously5

或许正是因为这个原因，我们才会无意识地[5]

[fiːl] [ðæt] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ɪz] [best] [ʃʌt] [ɪn] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ɪn][pɑːrt] ,

feel	that	a	garden	is	best	shut	in	,	at	any	rate	,	in	part	,
感觉	那	一个	花园	是	最好的	关闭	在	,	在	任何	速度	,	在	部分	,

我觉得花园最好至少部分封闭起来。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [sə'raʊndɪŋ] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lændskeɪp] .

from	the	surrounding	lines	of	the	landscape	.
从	这	周围	线条	的	这	景观	.

从周围的景观线条中。

[ðɪs] [ɪn'kloʊʒər] [dʌz] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ə; eɪ] [wɔːl] ,

This	enclosure	does	not	necessarily	mean	a	wall	,
这	外壳	做	不是	一定	意思是	一个	墙	,

这种围合并不一定意味着一堵墙，

[nɔːr] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [ðæt] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][noʊ] ['aʊtlʊk] ,

nor	does	it	mean	that	a	garden	should	have	no	outlook	,
也不	做	它	意思是	那	一个	花园	应该	有	不	前景	,

但这并不意味着花园就不应该有视野。

[bʌt; bət]['oʊnli] [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sʌm; səm] ['defɪnət] ['lɪmɪt] .

but	only	that	there	should	be	some	definite	limit	.
但	仅有的	那	那里	应该	是	一些	定	限制	.

但前提是应该设定一个明确的界限。

[ɪf] [wʌn] [meɪ] [juːz] [ə; eɪ] ['mjuːzɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

If	one	may	use	a	musical	expression	,
如果	一	可能	使用	一个	音乐	表达	,

如果可以用音乐术语来表达的话，

[ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪfrəns] [ɪn] ['kwɑːləti] [ʌv; əv] ['kʌlər] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['lændskeɪp] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

there	is	the	same	difference	in	quality	of	color	between	a	landscape	and	a
那里	是	这	相同的	不同之处	在	质量	的	颜色	之间	一个	景观	和	一个

['gɑːrdn] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [bɪ'twiːn] [æn; ən] [oʊld] ['ɔːrkɪstrə] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mɑːdərn] [wʌn] [ʌv; əv] ['nɪrli]

garden	that	there	is	between	an	old	orchestra	and	a	modern	one	of	nearly
花园	那	那里	是	之间	一个	老的	乐队	和	一个	现代的	一	的	几乎

['dʌb(ə)l] [ɪts] [saɪz] ,

double	its	size	,
双倍的	它是	尺寸	,

风景画和花园在色彩质量上的差异，就像老式管弦乐队和规模几乎是其两倍的现代管弦乐队之间的差异一样。

[wer] [ðə; ði] [pɑːrts] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˌsʌbdɪ'vaɪdid] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] ['kɑːnsɪkwentli] [mɔːr]

where	the	parts	are	much	more	subdivided	and	the	sound	consequently	more
在哪里	这	部分	是	很多	更多的	细分	和	这	声音	最后	更多的

['kɑːmplɪkeɪtɪd] .

complicated	.
复杂的	.

各个部分细分得更细致，因此声音也更复杂。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðə; ði] [vaɪ'breɪʃnz] [ʌv; əv] ['kʌlər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] , ['biːɪŋ] [mɔːr] ['kloʊsli]

In	the	same	way	the	vibrations	of	color	from	a	garden	,	being	more	closely
在	这	相同的	方式	这	振动	的	颜色	从	一个	花园	,	存在	更多的	密切

[brɔːt] ['tə'geðər] ,

brought	together	,
带来	一起	,

就像花园里色彩的振动更加紧密地结合在一起一样，

[ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðæn; ðən] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] ['lændskeɪp] .

are	much	more	exciting	than	in	an	ordinary	landscape	.
是	很多	更多的	激动人心	比	在	一个	普通的	景观	.

比起普通的风景，这里要精彩得多。

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['boʊldər] ['mænər] ;

This	makes	it	necessary	that	the	garden	should	be	treated	in	a	bolder	manner	;
这	制作	它	必要的	那	这	花园	应该	是	治疗	在	一个	更大胆	方式	;

因此，必须以更大胆的方式来对待这座花园；

['flaʊərz] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['kʌlər] [ænd; ənd] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] [haɪ] [laɪts] [ænd; ənd] [dɑːrk]

flowers	must	be	used	as	color	and	interrupted	by	high	lights	and	dark
花朵	必须	是	用过的	作为	颜色	和	中断	经过	高的	灯	和	黑暗的

['ʃæˌdoʊz] [tuː; tə] [θroʊ] [aʊt] ['kɔntræsts] .

shadows	to	throw	out	contrasts	.
阴影	到	扔	出去	对比	.

花朵必须用作色彩，并通过高光和阴影来打破对比。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] ['oʊvər] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [wʌn] ['speʃ(ə)l]

If	it	is	possible	to	give	over	any	considerable	part	of	a	place	to	one	special
如果	它	是	可能的	到	给	超过	任何	大量	部分	的	一个	地方	到	一	特别的

[ɪ'fekt] [baɪ] ['mæsɪŋ] [ˌroʊdə'dɛndrənz] ,

effect	by	massing	rhododendrons	,
影响	经过	群体	杜鹃花	,

如果可以通过大量种植杜鹃花，使一个地方的相当大一部分区域呈现出某种特殊效果，

[sprɪŋ] - ['flaʊərɪŋ] [bʌlbz] , [ɔːr] [wʌn] [pər'tɪkjələr] ['flaʊər] ,

spring	-	flowering	bulbs	,	or	one	particular	flower	,
春天	-	开花	灯泡	, 或者		一	特别的	花	,

春季开花的球根植物，或者某种特定的花卉，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ɪn'kælkjələbli] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [plænts] [ɑ:r; ər] ['dɑ:tɪd]

the	result	is	incalculably	greater	than	if	the	same	number	of	plants	are	dotted
这	结果	是	无法估量	更大的	比	如果	这	相同的	数字	的	植物	是	虚线

[ə'baʊt] [prə'mɪskjuəsli] ,

about	promiscuously	,
关于	滥交	,

这样种植的效果比随意散布相同数量的植物要好得多，而且效果难以估量。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [bɔ:rn] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [get] [æn; ən] [ɪ'fekt] [laɪk] [ðɪs]

but	it	must	be	borne	in	mind	that	in	order	to	get	an	effect	like	this
但	它	必须	是	出生	在	头脑	那	在	命令	到	得到	一个	影响	喜欢	这

['plæntɪŋ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dʌn] [ɑ:n] [ə; eɪ] [bɪg] [skeɪl] ;

planting	must	be	done	on	a	big	scale	;
种植	必须	是	完毕	在	一个	大的	规模	;

但必须记住，为了达到这样的效果，必须大规模种植；

[ðə; ði] ['ɑ:rtɪst] [mʌst; məst] [traɪ] [tu:; tə] [ki:p] [step] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪt] [straɪd] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd]

the	artist	must	try	to	keep	step	with	the	great	stride	of	Nature	and
这	艺术家	必须	尝试	到	保持	步	和	这	伟大的	步幅	的	自然	和

['kɑ:pi] [æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [hɜ:r; hər] [bredθ] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] .

copy	as	far	as	may	be	her	breadth	and	simplicity	.
复制	作为	远的	作为	可能	是	她	宽度	和	简单	.

艺术家必须努力跟上大自然的步伐，尽可能地模仿大自然的广度和简洁。

[ðɪs] [kæn; kən] ['oʊnli] [bi:; bi] [ə'temptɪd] [wer] [ðer; ðər] [ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] [ru:m] .

This	can	only	be	attempted	where	there	is	plenty	of	room	.
这	能	仅有的	是	尝试过	在哪里	那里	是	很多	的	房间	.

只有在空间足够大的情况下才能尝试这样做。

[ten] ['bɑ:rˌberi; 'bɑ:rbəri] [bʊʃɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [frʌnt] [jɑ:rd] [meɪ] [bi:; bi] ['veri] [gʊd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

Ten	barberry	bushes	in	a	front	yard	may	be	very	good	because	they	are
十	小檗碱	灌木丛	在	一个	正面	院子	可能	是	非常	好的	因为	他们	是

['sɪmp(ə)l] ,

simple	,
简单的	,

在前院种十棵小檗可能非常好，因为它们很容易养护。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɑ:t] ['i:v(ə)n] [sə'dʒest] [ðə; ði] [brɔ:d] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæv; həv] [bɪn]

but	they	cannot	even	suggest	the	broad	effect	of	which	we	have	been
但	他们	不能	甚至	建议	这	广阔	影响	的	哪个	我们	有	到过

['spi:kɪŋ] .

speaking	.
请讲	.

但他们甚至无法说明我们一直在谈论的广泛影响。

['ʃæstə] ['deɪziz] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɔ:rdər] . [sɪks]

Shasta	daisies	in	a	border	.	6
沙斯塔	雏菊	在	一个	边界	.	6

花坛边缘盛开着沙斯塔雏菊。6

[ə; eɪ] ['gɑ:rdn] , [lɑ:rdʒ] [ɔ:r] [smɔ:l] , [mʌst; məst] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'preʃənɪst] ['mænər] .

A	garden	,	large	or	small	,	must	be	treated	in	the	impressionist	manner	.
一个	花园	,	大的	或者	小的	,	必须	是	治疗	在	这	印象派	方式	.

花园，无论大小，都必须按照印象派的方式进行设计。

[oʊld] ['peintiŋz] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [prɪnts] [ɑ:r; ər] ['ɪntrəstɪŋ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['kweɪntnəs] ,

Old	paintings	and	colored	prints	are	interesting	from	their	quaintness	,
老的	绘画	和	有色	印刷	是	有趣的	从	他们的	古雅	,

古老的绘画和彩色版画因其古朴的风格而引人入胜。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [meɪk] [wʌn] [fiːl] [ðə; ði]['riːəl] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['gɑːrdn] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪf]

but	they	do	not	make	one	feel	the	real	effect	of	a	garden	any	more	than	if
但	他们	做	不是	制作	一	感觉	这	真实的	影响	的	一个	花园	任何	更多的	比	如果

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .

they	were	in	black	and	white	.
他们	是	在	黑色的	和	白色的	.

但是，它们并不能比黑白照片更能让人感受到花园的真实效果。

[ðeɪ] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['lændskeɪp][ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [səb'duː] [ɪts] ['kʌlərɪŋ]

They	treat	it	as	a	part	of	the	landscape	and	therefore	subdue	its	coloring
他们	对待	它	作为	一个	部分	的	这	景观	和	所以	征服	它是	染色

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][dʒɑːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] ,

that	it	may	not	jar	with	the	rest	,
那	它	可能	不是	罐	和	这	休息	,

他们将其视为景观的一部分，因此会淡化其色彩，以免与周围环境格格不入。

[ˌwer'æz] [ɪn] [riˈæləti] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [vai'breits][wɪð; wɪθ]['kʌlər] [æz; əz][ðə; ði] [er] ['raɪzɪŋ]['oʊvər][sʌm; səm]

whereas	in	reality	a	garden	vibrates	with	color	as	the	air	rising	over	some
然而	在	现实	一个	花园	振动	和	颜色	作为	这	空气	上升	超过	一些

[rɪˈflektɪŋ] ['sɜːrfɪs] [ɑːn][ə; eɪ] ['sʌmər] [deɪ] [vai'breits][wɪð; wɪθ] [hiːt] .

reflecting	surface	on	a	summer	day	vibrates	with	heat	.
反思	表面	在	一个	夏天	天	振动	和	热	.

而实际上，夏日里，花园里的空气会随着反射面的上升热浪而振动，色彩也会随之律动。

['mʊrɪʃ] ['frægmənt][æt; ət] ['vɪlə] [riːd] .

Moorish	fragment	at	Villa	Reed	.
摩尔式	分段	在	别墅	芦苇	.

里德别墅的摩尔人残片。

[ðə; ði] ['gɑːrdnər] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][kən'sɪdər][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm][ɪn] [iːtʃ] [jɪr] [ɪn] [wɪtʃ]

The	gardener	must	also	consider	the	length	of	time	in	each	year	in	which
这	园丁	必须	还	考虑	这	长度	的	时间	在	每个	年	在	哪个

[hɪz; ɪz][wɜːrk] [wɪl] [biː; bi] [lʊkt] [æt; ət] .

his	work	will	be	looked	at	.
他的	工作	将要	是	看起来	在	.

园丁还必须考虑每年有多少时间人们会欣赏他的作品。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [wʌn][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˌʌnə'træktɪv]

In	the	north	it	is	difficult	to	keep	one	from	being	more	or	less	unattractive
在	这	北	它	是	难的	到	保持	一	从	存在	更多的	或者	较少的	不吸引人

['dʊrɪŋ] [sɪks] [mʌnθs] [æt; ət] [liːst] ;

during	six	months	at	least	;
期间	六	几个月	在	至少	;

在北方，至少有六个月的时间，很难保持容貌不显眼；

['ðerfɔːr] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[ɪf] [ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [lɪvd] [ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɑːrdʒər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ˌaɪ 'tiː]

if	a	country	house	is	to	be	lived	in	for	the	larger	part	of	the	year	it
如果	一个	国家	房子	是	到	是	居住地	在	为了	这	更大的	部分	的	这	年	它

[ɪz] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][pʊt][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,

is	better	not	to	put	the	garden	too	close	to	the	house	,
是	更好的	不是	到	放	这	花园	也	关闭	到	这	房子	,

如果乡村别墅一年中的大部分时间都用于居住，最好不要将花园建得离房子太近。

[æz; əz][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] ['oʊnərz] [wɪl] [hæv; həv][fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] [ə; eɪ] ['drɪri] [vjuː] [ʌv; əv]
as **in** **that** **case** **the** **owners** **will** **have** **for** **several** **months** **a** **dreary** **view** **of**
作为 在 那 案件 这 所有者 将要 有 为了 一些 几个月 一个 凄凉 看法 的
['gɑːrdn] [wɔːks] [wɪð; wɪθ] ['pʌdlz] [ɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['flaʊər] - [bedz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [mə'nʊr] ,
garden **walks** **with** **puddles** **in** **them** **and** **flower** **-** **beds** **covered** **with** **manure** **,**
花园 散步 和 水坑 在 他们 和 花 - 床 涵盖 和 肥料 ,

在这种情况下，业主们将在接下来的几个月里看到花园小径上积满水坑，花坛里覆盖着粪便，景象十分凄凉。

[ɔːr][æt; ət][best][wɪð; wɪθ] ['evərgriːn] [baʊz] [ænd; ənd] [liːvz] .
or **at** **best** **with** **evergreen** **boughs** **and** **leaves** **.**
或者 在 最好的 和 常绿 树枝 和 树叶 .

或者充其量是常绿的枝叶。

[ɪf] , [haʊ'evər] ,
If **,** **however** **,**
如果 , 然而 ,

然而，如果

[ðeɪ] ['oʊnli] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi]
they **only** **stay** **in** **the** **country** **for** **two** **or** **three** **months** **it** **is** **comparatively** **easy**
他们 仅有的 停留 在 这 国家 为了 二 或者 三 几个月 它 是 比较 简单的
[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['kʌlər] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɜːrki] ['kɑːrpɪt] ,
to **arrange** **a** **mass** **of** **color** **like** **a** **Turkey** **carpet** **,**
到 安排 一个 大量的 的 颜色 喜欢 一个 火鸡 地毯 ,

他们只在该国停留两三个月，相对来说比较容易布置出像土耳其地毯那样色彩斑斓的图案。

[ɪn] [wɪtʃ] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][leɪd][ɪn][ɪn] [brɔːd] [wɑːʃiz] .
in **which** **flowers** **are** **laid** **in** **in** **broad** **washes** **.**
在 哪个 花朵 是 铺设 在 在 广阔 洗涤 .

其中鲜花被铺成大片区域。

[ðɪs] ['brɪliənt] [ɪ'fekt] [kæn; kən][biː; bi][held][fɔːr; fər][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] [mʌnθs] ,
This **brilliant** **effect** **can** **be** **held** **for** **a** **couple** **of** **months** **,**
这 杰出的 影响 能 是 握住 为了 一个 夫妻 的 几个月 ,

这种绝佳的效果可以持续几个月。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm][ðer; ðər] [niːd] [biː; bi][noʊ][hoʊlz] [wer] ['flaʊərz] [hæv; həv][daɪd] [wɪtʃ]
and **during** **that** **time** **there** **need** **be** **no** **holes** **where** **flowers** **have** **died** **which**
和 期间 那 时间 那里 需要 是 不 孔 在哪里 花朵 有 死亡 哪个
[hæv; həv] [sɜːrvd] [ðer; ðər] ['juːsflnəs] [ænd; ənd][left][nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] [griːn] [liːvz] [tuː; tə]
have **served** **their** **usefulness** **and** **left** **not** **even** **a** **tuft** **of** **green** **leaves** **to**
有 服务 他们的 用处 和 左边 不是 甚至 一个 簇 的 绿色的 树叶 到
['kʌvər][ðə; ði] [braʊn] [ɜːrθ] .
cover **the** **brown** **earth** **.**
覆盖 这 棕色的 地球 .

在那段时间里，花朵凋零后不会留下任何空洞，它们已经完成了自己的使命，甚至连一簇绿叶都没有留下，覆盖着棕色的土地。

[ɪf] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zentəbl] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [tuː; tə] [leɪt] ['ɔːtəm]
If **the** **garden** **has** **to** **be** **presentable** **from** **early** **spring** **to** **late** **autumn**
如果 这 花园 有 到 是 像样 从 早期的 春天 到 晚的 秋天
[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
it **will** **be** **impossible** **,**
它 将要 是 不可能的 ,

如果花园要从早春到晚秋都保持美观，那是不可能的。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərz] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [graʊnd] ,
unless **it** **covers** **a** **considerable** **piece** **of** **ground** **,**
除非 它 封面 一个 大量 片 的 地面 ,

除非它覆盖了相当大的面积，

[tuː; tə][duː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [kiːp] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bluːm] [ɪn] [smɔːl] ['pætʃɪz] ['ræðər]

to	do	more	than	keep	a	continuous	succession	of	bloom	in	small	patches	rather
到	做	更多的	比	保持	一个	连续的	演替	的	盛开	在	小的	补丁	相当

[ðæn; ðən][ɪn] [greɪt] ['mæsɪz] .

than	in	great	masses	.
比	在	伟大的	群众	.

不仅仅是让花朵以小片状而非大片状持续盛开。

[breɪks] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['niːdɪd] , [laɪk] ['terəsɪz] ,

Breaks	in	the	surface	of	the	ground	are	also	needed	,	like	terraces	,
休息	在	这	表面	的	这	地面	是	还	需要	,	喜欢	露台	,

地面也需要有破土动工之处，例如梯田。

['ɑːrbərz][tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [lɔːŋ] [wɔːks] [baɪ] ['ʃædoʊ] , [bentʃiz] [ænd; ənd] ['bælə,streɪdz] .

arbors	to	interrupt	long	walks	by	shadow	,	benches	and	balustrades	.
凉亭	到	打断	长的	散步	经过	阴影	,	长椅	和	栏杆	.

凉亭、长椅和栏杆为漫长的散步提供遮荫。

[hɪr] [ɪz] [wer] [ðə; ði][oʊld][ɪ'tæliən] ['gaːdnz] [ɑːr; ər][soʊ] [sək'sesf(ə)l] ; [ðer; ðər] ['fauntinz] [ænd; ənd]

Here	is	where	the	old	Italian	gardens	are	so	successful	;	their	fountains	and
这里	是	在哪里	这	老的	意大利语	花园	是	所以	成功的	;	他们的	喷泉	和

[ðer; ðər]['stætʃuːz] ,

their	statues	,
他们的	雕像	,

这就是意大利传统花园如此成功的原因所在：它们的喷泉和雕像，

[ðer; ðər] [bentʃiz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [veisis] , ['sɛvən]

their	benches	and	their	vases	,	7
他们的	长椅	和	他们的	花瓶	,	7

他们的长凳和花瓶，7

[ɑːr; ər] [juːst] [æz; əz] ['emfəsɪs] [tuː; tə] [gɪv] [haɪt] [ɔːr] [laɪt] [ɔːr][ˌveri'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

are	used	as	emphasis	to	give	height	or	light	or	variation	to	a	part	of	the
是	用过的	作为	强调	到	给	高度	或者	光	或者	变化	到	一个	部分	的	这

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .

composition	which	might	otherwise	be	uninteresting	.
作品	哪个	可能	否则	是	无聊	.

用作强调，为构图中原本可能平淡无奇的部分增加高度、光线或变化。

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'tæliən] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [kə'stɛloʊ] [ðə; ði] [hoʊl] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑːr'ter] [ɪz]

In	the	great	Italian	garden	of	Castello	the	whole	interest	of	the	parterre	is
在	这	伟大的	意大利语	花园	的	卡斯特罗	这	所有的	兴趣	的	这	花坛	是

['foʊkəst] [æt; ət][ðə; ði]['sentər] [baɪ][ðə; ði]['splendɪd] [haɪ] [brɑːnz] ['faʊnt(ə)n][ʌv; əv]['həːkjuliːz][ænd; ənd]

focussed	at	the	centre	by	the	splendid	high	bronze	fountain	of	Hercules	and
专注的	在	这	中心	经过	这	灿烂	高的	青铜	喷泉	的	赫拉克勒斯	和

- [baɪ][dʒɑːn][ʌv; əv][bə'loʊnjə][ænd; ənd][trːboʊloʊ] .

Antæus	by	John	of	Bologna	and	Tribolo	.
-	经过	约翰	的	博洛尼亚	和	特里博洛	.

在卡斯特罗宏伟的意大利花园中，整个花坛的趣味都集中在中心，那就是博洛尼亚的约翰和特里博洛创作的赫拉克勒斯和安泰俄斯的壮丽高耸的青铜喷泉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [ruːl] ['ɪntuː][wɜːrdz] [wɪtʃ] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [ɪn]['iːv(ə)n]

It	is	difficult	to	put	a	rule	into	words	which	will	serve	as	a	guide	in	even
它	是	难的	到	放	一个	规则	进入	字	哪个	将要	服务	作为	一个	指导	在	甚至

[wʌn][ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l] [pleɪs] ,

one	hypothetical	place	,
一	假想	地方	,

很难用语言来描述一条规则，使其即使在一个假设的情况下也能起到指导作用。

[pər'hæps][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ðæt] [noʊ] [tuː] ['piːp(ə)l] [wʊd] [peɪnt] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm]

perhaps	for	the	same	reason	that	no	two	people	would	paint	exactly	the	same
也许	为了	这	相同的	原因	那	不	二	人们	会	画	确切地	这	相同的

['pɪktʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt] ,

picture	from	the	same	subject	,
图片	从	这	相同的	主题	,

或许正是因为如此，没有两个人会就同一主题画出完全相同的画作。

[ɔːr] [tel] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔːri] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wɜːrdz] .

or	tell	the	same	story	in	the	same	words	.
或者	告诉	这	相同的	故事	在	这	相同的	字	.

或者用同样的语言讲述同样的故事。

[ðə; ði][paːnd] ['gaːrdn] [æt; ət] ['hæmptən] [kɔːrt] ['pæləs] .

The	pond	garden	at	Hampton	Court	palace	.
这	池塘	花园	在	汉普顿	法庭	宫殿	.

汉普顿宫的池塘花园。

[ɪn] ['neɪtʃər] ['kʌlɚz] [aːr; ər][set] ['ræðər] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnsɪdənt][ðæn; ðən][æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fiːtʃər]

In	nature	colors	are	set	rather	as	an	incident	than	as	the	principal	feature
在	自然	颜色	是	放	相当	作为	一个	事件	比	作为	这	主要的	特征

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['lændskeɪp] ;

of	a	landscape	;
的	一个	景观	;

在自然界中，色彩更多的是一种点缀，而不是景观的主要特征；

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [ælps] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [aːr; ər][nɑːt] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [triːz] [ænd; ənd]

the	spring	flowers	in	the	Alps	,	even	if	they	are	not	surrounded	by	trees	and
这	春天	花朵	在	这	阿尔卑斯山	,	甚至	如果	他们	是	不是	包围	经过	树木	和

[mʌtʃ] [græs] ,

much	grass	,
很多	草	,

阿尔卑斯山的春天，即使周围没有树木和草地，也依然盛开着鲜花。

[aːr; ər] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ; [ðə; ði] ['kʌlɚz] [ɪn][æn; ən] [ə'merɪkən]

are	covered	by	the	simple	expanse	of	the	sky	;	the	colors	in	an	American
是	涵盖	经过	这	简单的	广阔	的	这	天空	;	这	颜色	在	一个	美国人

['ɔːtəm] ,

autumn	,
秋天	,

都被广袤无垠的天空所覆盖；美国秋天的色彩，

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [liːf] [ɪn][ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði]['goʊldən] - [rɑːd][ænd; ənd] ['æstər] ,

the	change	of	leaf	in	the	trees	,	the	golden	-	rod	and	asters	,
这	改变	的	叶子	在	这	树木	,	这	金的	-	杆	和	紫菀	,

树木换叶，金鸡菊和紫菀，

[aːr; ər][ɔːl] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][toʊn][ʌv; əv]['kʌlər] .

are	all	playing	in	a	certain	tone	of	color	.
是	全部	玩耍	在	一个	肯定	语气	的	颜色	.

它们都呈现出某种特定的色调。

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪmfəni] [ʌv; əv]['neɪtʃər] ['tʃeɪndʒɪz][æt; ət] [ðæt] [taɪm][tuː; tə][æn; ən][ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt]

The	whole	symphony	of	nature	changes	at	that	time	to	an	entirely	different
这	所有的	交响乐	的	自然	变化	在	那	时间	到	一个	完全	不同的

[kiː] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] ['sʌmər] ;

key	from	that	of	summer	;
钥匙	从	那	的	夏天	;

那时，大自然的整个交响乐都变成了与夏季截然不同的调子；

[ðə; ði] ['tɔːni] , [ðə; ði] [braʊn] ,

the	tawny	,	the	brown	,
这	黄褐色	,	这	棕色的	,

黄褐色，棕色，

[ðə; ði] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l][hæv; həv] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv]

the	red	and	yellow	and	purple	have	completely	changed	the	aspect	of
这	红色的	和	黄色的	和	紫色的	有	完全地	已更改	这	方面	的

[θɪŋz] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][dʒʊ'laɪ] ,

things	from	what	it	was	in	July	,
事物	从	什么	它	曾是	在	七月	,

红色、黄色和紫色彻底改变了事物的面貌，与七月份的情况截然不同。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [slaɪt] [grə'deiʃənz] [ɪn][ə; eɪ] [skiːm] [wɪð; wɪθ] [griːn] [æz; əz]

when	there	was	nothing	but	slight	gradations	in	a	scheme	with	green	as
什么时候	那里	曾是	没有什么	但	轻微	渐变	在	一个	方案	和	绿色的	作为

[ɪts] [kiː] - [noʊt] .

its	key	-	note	.
它是	钥匙	-	笔记	.

当方案中只有细微的渐变，以绿色为主色调时。

[wer] ['kʌlɚz] [duː][nɑːt] [tʃeɪndʒ] , [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['evəgriːnz] ,

Where	colors	do	not	change	,	as	among	the	evergreens	,
在哪里	颜色	做	不是	改变	,	作为	之中	这	常绿植物	,

在色彩永恒不变的地方，例如常绿植物中，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['kʌlərɪŋ] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['dʌbld] ,

the	effect	of	the	autumn	coloring	is	much	more	than	doubled	,
这	影响	的	这	秋天	染色	是	很多	更多的	比	双倍	,

秋季色彩的效果比以往增强了一倍以上。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli]['ɑːbdʒekts][ɪn][ðə; ði]['lændskeɪp] [wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [ðeɪ]

as	they	are	the	only	objects	in	the	landscape	which	have	remained	as	they
作为	他们	是	这	仅有的	对象	在	这	景观	哪个	有	剩余	作为	他们

[wɜːr; wər] .

were	.
是	.

因为它们是这片景观中唯一保持原貌的物体。

[ðɪs] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] ['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['evəgriːnz] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

This	unchanging	quality	of	the	evergreens	is	,	of	course	,
这	不变	质量	的	这	常绿植物	是	,	的	课程	,

常绿植物的这种不变特性，当然是.....

[ðə; ði]['beɪsɪs][fɔːr; fər][ðə; ði] [wel] - [noʊn] [frentʃ] ['seɪɪŋ] [ðæt] “ ['evəgriːnz] [ɑːr; ər][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv]

the	basis	for	the	well	-	known	French	saying	that	“	Evergreens	are	the	joy	of
这	基础	为了	这	出色地	-	已知	法语	说	那	“	常绿植物	是	这	喜悦	的

['wɪntər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌmər] .

winter	and	the	mourning	of	summer	.
冬天	和	这	丧	的	夏天	.

这句著名的法国谚语“常青树是冬天的快乐，也是夏天的哀悼”正是以此为基础的。

” [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'piːtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ɪz][æn; ən] [ˌæbsə'luːtli] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [θɪŋ] ,

”	It	cannot	be	too	often	repeated	that	a	garden	is	an	absolutely	artificial	thing	,
”	它	不能	是	也	经常	重复	那	一个	花园	是	一个	绝对地	人造的	事物	,

“花园完全是人造的东西，这一点怎么强调都不为过。”

[nɑːt]['oʊnli][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['flaʊərz] [bʌt; bət] ['prɪnsəpli] [æz; əz][tuː; tə]['kʌlər] ,

not	only	as	to	the	congregation	of	flowers	but	principally	as	to	color	,
不是	仅有的	作为	到	这	会众	的	花朵	但	主要	作为	到	颜色	,

不仅就花朵的种类而言，更重要的是就颜色而言，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] .

and	for	this	reason	must	be	treated	as	such	.
和	为了	这	原因	必须	是	治疗	作为	这样的	.

因此必须如此对待。

[wʌn][kæn; kən]['seldəm] , [ɪf] ['evər] ,

One	can	seldom	,	if	ever	,
一	能	很少	,	如果	曾经	,

几乎不可能，或者说几乎不可能，

[kə'mænd] [ə; eɪ] ['setɪŋ] [æz; əz][waɪd][æz; əz] ['neɪtʃɚz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [pleɪs] ['aʊər; ɑːr][wɜːrk] ,

command	a	setting	as	wide	as	nature's	in	which	to	place	our	work	,
命令	一个	环境	作为	宽的	作为	自然的	在	哪个	到	地方	我们的	工作	,

掌控一个如同大自然般广阔的环境来开展我们的工作，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wiː; wi][mʌst; məst] [tuːn] [ʌp]['aʊər; ɑːr] ['sɛtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kiː] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	therefore	we	must	tune	up	our	settings	to	the	key	of	the
和	所以	我们	必须	调	向上	我们的	设置	到	这	钥匙	的	这

[hoʊl] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

whole	artificial	composition	.
所有的	人造的	作品	.

因此，我们必须调整我们的设置，使其与整个人工作品的基调相符。

['raɪtɪŋ] [ɪn] [raɪmd] [vɜːrs] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'perd] [tuː; tə] ['dænsɪŋ] [ɪn] ['fetərz] ,

Writing	in	rhymed	verse	has	been	compared	to	dancing	in	fetters	,
写作	在	押韵	诗	有	到过	比较的	到	跳舞	在	镣铐	,

有人把写韵文比作戴着镣铐跳舞。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'plaɪ] [ðæt] ['sɪməli][tuː; tə] ['gɑːrdnɪŋ] ,

and	to	apply	that	simile	to	gardening	,
和	到	申请	那	明喻	到	园艺	,

将这个比喻应用到园艺上，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [kəm'poʊzɪŋ] [ɪn] French8

it	may	be	said	that	it	is	like	composing	in	French8
它	可能	是	说	那	它	是	喜欢	构成	在	French8

可以说，这就像用法语作曲一样。

[ˌælɪg'zændrɪn; ˌælɪg'zændraɪn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['meʒərd] ['rɪðəm] [ænd; ənd]['sʌt(ə)l] .

alexandrines	with	their	measured	rhythm	and	subtle	cæsura	.
亚历山大	和	他们的	测量	韵律	和	微妙的	休止符	.

亚历山大调式以其有节奏的韵律和微妙的停顿为特色。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [taɪm][wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] ,

We	must	keep	time	with	Nature	,
我们	必须	保持	时间	和	自然	,

我们必须与自然保持同步，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [hɜːr; hər][fɔːrmz][ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [waɪl] [wiː; wi] ['kæri] [aʊt]

and	follow	her	forms	of	expression	in	different	places	while	we	carry	out
和	跟随	她	表格	的	表达	在	不同的	地方	尽管	我们	携带	出去

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [aɪ'diːəz][ɔːr] [ædəp'teɪʃnz] .

our	own	ideas	or	adaptations	.
我们的	自己的	想法	或者	适应	.

我们一边实践自己的想法或改编，一边观察她在不同地方的表达方式。

[pər'hæps][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['nætʃ(ə)rəl] ['gɑːrdn] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][fɪt][ɪn][wɪð; wɪθ][ɪts]

Perhaps	the	so	-	called	natural	garden	is	the	most	difficult	to	fit	in	with	its
也许	这	所以	-	称为	自然的	花园	是	这	最多	难的	到	合身	在	和	它是

[sə'raʊndɪŋz] ,

surroundings	,
周围环境	,

或许所谓的自然花园是最难与周围环境融合的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][ɪz][noʊ][set][laɪn][tu:; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['bækboʊn] [tu:; tə][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] ,

because	there	is	no	set	line	to	act	as	a	backbone	to	the	composition	,
因为	那里	是	不	放	线	到	行为	作为	一个	骨干	到	这	作品	,

因为没有一条固定的线条作为构图的主线，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ɪ'fekt] [mʌst; məst][bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['kʌlər] ,

and	the	whole	effect	must	be	obtained	from	masses	of	color	,
和	这	所有的	影响	必须	是	获得	从	群众	的	颜色	,

[kən'træstɪŋ] [haɪts] ,

contrasting	heights	,
对比	高度	,

整个效果必须通过大量的色彩和对比鲜明的高度来实现。

[ænd; ənd] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['tekstʃər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [streɪt] [laɪn][æz; əz][æn; ən]['æksɪs] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]

and	varieties	of	texture	without	any	straight	line	as	an	axis	,	without	any
和	品种	的	质地	没有	任何	直的	线	作为	一个	轴	,	没有	任何

[ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [ək'sesəri] [fɔ:r; fər] ['emfəsɪs] ,

architectural	accessory	for	emphasis	,
建筑	配饰	为了	强调	,

丰富的纹理，没有任何直线作为轴线，也没有任何建筑装饰物来强调，

[wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən] [ɪn'koʊət] [mæs] [ʌv; əv] [tri:z] [ɔ:r] [ʃrʌbz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌnɑ:ndɪ'skrɪpt]

without	anything	but	an	inchoate	mass	of	trees	or	shrubs	of	a	nondescript
没有	任何事物	但	一个	未成形的	大量的	的	树木	或者	灌木	的	一个	不伦不类

[ʃeɪp] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə][pʊt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] [θɔ:t] - [aʊt][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n]

shape	in	which	to	put	something	that	will	look	like	a	thought	-	out	composition
形状	在	哪个	到	放	某物	那	将要	看	喜欢	一个	想法	-	出去	作品

[ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [groʊn] [ˌælfə'betɪkli] [ɑ:n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]

and	not	a	collection	of	flowers	grown	alphabetically	on	the	principle	of	a
和	不是	一个	收藏	的	花朵	生长	按字母顺序	在	这	原则	的	一个

['nɜ:rsəri] - ['mænz] ['kætəlɔ:g] .

nursery	-	man's	catalogue	.
苗圃	-	男人的	目录	.

除了形状不规则、杂乱无章的树木或灌木丛之外，没有任何东西可以用来放置任何看起来像是精心构思的构图，而不是按照苗圃目录的原则按字母顺序种植的花卉集合。

[ði:z] ['gɑ:dnz] [ɑ:r; ər] ['veri] [hɑ:rd][tu:; tə] [dɪ'zaɪn] , [fɑ:r] [mɔ:r] [soʊ][ðæn; ðən][ðə; ði]['fɔ:rm(ə)l] ['gɑ:rdn] ,

These	gardens	are	very	hard	to	design	,	far	more	so	than	the	formal	garden	,
这些	花园	是	非常	难的	到	设计	,	远的	更多的	所以	比	这	正式的	花园	,

这些花园的设计难度非常大，远比正式花园要难得多。

[ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ˌri:prə'du:s] ,

and	almost	impossible	to	reproduce	,
和	几乎	不可能的	到	复制	,

几乎无法复制，

[æz; əz] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə] [lʊk] [laɪk] [vju:z] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pə'reniəl] ['bɔ:rdər] ,

as	pictures	of	them	are	apt	to	look	like	views	of	a	perennial	border	,
作为	图片	的	他们	是	易于	到	看	喜欢	浏览	的	一个	多年生	边界	,

它们的照片看起来很像多年生植物花坛的景色，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd]['kʌlər] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl]

and	all	the	play	of	light	and	color	,	which	is	the	making	of	the	actual
和	全部	这	玩	的	光	和	颜色	,	哪个	是	这	制作	的	这	实际的

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

以及光影和色彩的变幻，这才是构成这个地方的真实面貌。

[ɪz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['oʊnli][baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [depθ] [ɪn][ðə; ði]['vælju:z][ʌv; əv] [blæk]

is	translated	only	by	a	little	more	or	less	depth	in	the	values	of	black
是	翻译	仅有的	经过	一个	小的	更多的	或者较少的		深度	在	这	值	的	黑色的

[ænd; ənd] [waɪt] .

and	white	.
和	白色的	.

仅仅通过黑白值的深浅变化来体现。

[ðə; ði] ['plænɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'fɔ:rm(ə)l] ['gɑ:rdn] [mʌst; məst][bi:; bi] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [laɪk][ðə; ði]

The	planning	of	an	informal	garden	must	be	more	or	less	like	the
这	规划	的	一个	非正式	花园	必须	是	更多的	或者较少的		喜欢	这

[ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪntɚz, 'peɪnɚz] ['pælət] ;

arrangement	of	a	painter's	palette	;
安排	的	一个	画家的	调色板	;

非正式花园的规划应该或多或少类似于画家调色板的摆放;

[ænd; ənd][æz; əz][æn; ən]['ɑ:rtɪst] [wʊd] [nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ]['roʊzi][pɪŋk][ænd; ənd][ə; eɪ]

and	as	an	artist	would	not	think	of	putting	a	rosy	pink	and	a
和	作为	一个	艺术家	会	不是	思考	的	推杆	一个	红润	粉色的	和	一个

['vaɪələnt] ['jeloʊ] [saɪd][baɪ][saɪd] ,

violent	yellow	side	by	side	,
暴力	黄色的	边	经过	边	,

作为一名艺术家，我不会想到把柔和的粉红色和鲜艳的黄色放在一起。

[soʊ][ðə; ði] ['gɑ:rdnər] [mʌst; məst][goʊ] [θru:] ['kerf(ə)l] ['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn]

so	the	gardener	must	go	through	careful	processes	of	choice	and	elimination
所以	这	园丁	必须	去	通过	小心	流程	的	选择	和	消除

.

:

.

因此，园丁必须经过仔细的选择和排除过程。

[i:tʃ] ['gɑ:rdn] [hæz; həz][wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] [pɔɪnts] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [tu:; tə] [mɔ:r]

Each	garden	has	one	or	more	points	from	which	it	may	be	seen	to	more
每个	花园	有	一	或者	更多的	积分	从	哪个	它	可能	是	已见	到	更多的

[əd'væntɪdʒ] [ðæn; ðən][frʌm; frəm] ['ʌðər] ,

advantage	than	from	others	,
优势	比	从	其他的	,

每个花园都有一个或多个最佳观赏角度，从这些角度欣赏花园的景色比其他角度更佳。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['fɔ:rm(ə)l][wʌn] [ði:z] [ɑ:r; ər] [kəm'pærətɪvli] ['i:zi] [tu:; tə]['mænɪdʒ] ,

and	in	a	formal	one	these	are	comparatively	easy	to	manage	,
和	在	一个	正式的	一	这些	是	比较	简单的	到	管理	,

在正式场合，这些都比较容易管理。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['gɑ:rdn] [ðə; ði] ['gru:pɪŋ] [ʌv; əv]['kʌlər][mʌst; məst][bi:; bi] [kən'sɪdərd]

but	in	the	natural	garden	the	grouping	of	color	must	be	considered
但	在	这	自然的	花园	这	分组	的	颜色	必须	是	经过考虑的

[frʌm; frəm] ['evri] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] ,

from	every	reasonable	point	of	view	,
从	每一个	合理的	观点	的	看法	,

但在自然花园中，色彩搭配必须从各个合理的角度来考虑。

[ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][noʊ]['dʒɑ:rɪŋ][ˌkɑ:mbə'neɪʃənz] .

in	order	that	there	may	be	no	jarring	combinations	.
在	命令	那	那里	可能	是	不	刺耳的	组合	.

以免出现不协调的组合。

[ə'proʊtʃ] [tu:; tə][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['gɑ:rdn] . [naɪn]

Approach	to	a	natural	garden	.	9
方法	到	一个	自然的	花园	.	9

通往自然花园的途径。9

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kaʊərdli] ['sʌbtərfjuːdʒ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət] [liːst] [seɪf] ,

Perhaps	**it**	**is**	**a**	**cowardly**	**subterfuge**	**,**	**but**	**it**	**is**	**one**	**which**	**is**	**at**	**least**	**safe**	**,**
也许	它	是	一个	胆小	托词	,	但	它	是	一	哪个	是	在	至少	安全的	,

这或许是一种卑鄙的伎俩，但至少是安全的。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [braɪt] ['jeləuz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɪŋks] [ˌæbsə'luːtli] ['seprət] [ɪn] ['eni] [pleɪs] [wer]

to	**keep**	**the**	**bright**	**yellows**	**and**	**the**	**pinks**	**absolutely**	**separate**	**in**	**any**	**place**	**where**
到	保持	这	明亮的	黄色	和	这	粉色	绝对地	分离	在	任何	地方	在哪里

['mæsɪz] [ʌv; əv]['kʌlər][ɑːr; ər] [juːst] .

masses	**of**	**color**	**are**	**used**	**.**
群众	的	颜色	是	用过的	.

在任何大量使用颜色的地方，都要确保明亮的黄色和粉色完全分开。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] ['gɑːrdn] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [hɑːt] ['gæmət] [ʌv; əv]

If	**you**	**are**	**going**	**to**	**make**	**your**	**garden**	**in**	**one**	**of**	**the**	**very**	**hot**	**gamuts**	**of**
如果	你	是	去	到	制作	你的	花园	在	一	的	这	非常	热的	色域	的

['kʌlər] ,

color	**,**
颜色	,

如果你打算用最流行的色彩系列来装饰你的花园，

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz][ðə; ði] [diːp] ['ɔːrɪndʒɪz] , [ðə; ði] ['jeləuz] [ænd; ənd] ['braʊnz] , [ðə; ði] ['skɑːrlət] ,

you	**can**	**use**	**the**	**deep**	**oranges**	**,**	**the**	**yellows**	**and**	**browns**	**,**	**the**	**scarlets**	**,**
你	能	使用	这	深的	橙子	,	这	黄色	和	棕色	,	这	猩红色	,

[ænd; ənd] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l]['juːnifaiə] ,

and	**that**	**wonderful**	**unifier**	**,**
和	那	精彩的	统一者	,

你可以使用深橙色、黄色和棕色、猩红色，以及那种绝妙的统一色。

[bluː] , [æz; əz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːrkspɜːr] ,

blue	**,**	**as**	**seen**	**in**	**the**	**larkspurs**	**,**
蓝色的	,	作为	已见	在	这	翠雀	,

蓝色，就像翠雀花上的蓝色一样。

[bʌt; bət][juː; jʊ]['kænɑːt][juːz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['kwɑːləti][ʌv; əv]['peɪpəri] [waɪt] [ɪn][sʌm; səm] [θɪk] ['petld]

but	**you**	**cannot**	**use**	**a**	**certain**	**quality**	**of**	**papery**	**white**	**in**	**some**	**thick**	**petaled**
但	你	不能	使用	一个	肯定	质量	的	纸质的	白色的	在	一些	厚的	花瓣

['flaʊərz] ,

flowers	**,**
花朵	,

但是，某些花瓣较厚的花朵不能使用某种质地如纸般洁白的颜料。

[laɪk][ðə; ði] [waɪt] [flɑːks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæstə] ['deɪziz] ,

like	**the**	**white**	**phloxes**	**and**	**the**	**Shasta**	**daisies**	**,**
喜欢	这	白色的	福禄考	和	这	沙斯塔	雏菊	,

就像白福禄考和沙斯塔雏菊一样，

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [sprɪŋ] [aʊt][ʌv; əv]['eni] [gruːp] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['flaʊərz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst]

which	**seem**	**to**	**spring**	**out**	**of**	**any**	**group**	**of**	**other**	**flowers**	**in**	**which**	**they**	**are**	**placed**
哪个	似乎	到	春天	出去	的	任何	团体	的	其他	花朵	在	哪个	他们	是	放置

,

,
,

它们仿佛是从任何一组其他花朵中突然冒出来的一样，无论它们身处其中。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðer; ðər][kəm'pænjənz] ['lʊkɪŋ] ['mʌdld] [ænd; ənd] ['wʊli] [bɪ'saɪd][ðə; ði]

leaving	**the**	**rest**	**of**	**their**	**companions**	**looking**	**muddled**	**and**	**woolly**	**beside**	**the**
离开	这	休息	的	他们的	同伴	寻找	混乱	和	毛茸茸的	旁	这

[ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['pɜːrfɪktli] - [waɪt] .

intensity	**of**	**their**	**perfectly**	**untranslucent**	**white**	**.**
强度	的	他们的	完美	-	白色的	.

与它们完美无瑕的纯白色相比，其他同伴显得黯然失色，毛茸茸的。

[ɪn]['kwaɪət] ['kʌlɚz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪsti] [waɪts] , [laɪk] [dʒɪp'sɑːfələ] [ɔːr] [ˌæntɪ'raɪnəm] , [ðə; ði]
In **quiet** **colors** **,** **some** **of** **the** **misty** **whites** **,** **like** **gypsophila** **or** **antirrhinum** **,** **the**
在 安静的 颜色 , 一些 的 这 蒙蒙 白人 , 喜欢 满天星 或者 金鱼草 , 这
[feɪnt] [bluːz] ,
faint **blues** **,**
头晕的 蓝调 ,

柔和的色彩中，有些朦胧的白色，比如满天星或金鱼草，还有淡淡的蓝色，

[sʌtʃ] [æz; əz][və'rɑːnɪkə][spɪ'keɪtə] , [ðə; ði] [peɪl] ['jeləuz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['prɪmrəʊz]
such **as** **veronica** **spicata** **,** **the** **pale** **yellows** **of** **some** **of** **the** **evening** **primroses**
这样的 作为 维罗妮卡 穗状花序 , 这 苍白 黄色 的 一些 的 这 晚上 报春花
,
,
,

例如，穗花婆婆纳（Veronica spicata），以及某些月见草的淡黄色花朵。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dʌl] ['vaiəlits][ʌv; əv][ˌækə'naɪtəm] [ɔtʌmneɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪˌlæks; 'laɪləks][ʌv; əv]
with **the** **dull** **violets** **of** **aconitum** **autumnale** **and** **the** **lilacs** **of**
和 这 乏味的 紫罗兰 的 乌头 秋天 和 这 丁香 的
['hespərəs] - ,
hesperus **matronalis** **,**
西珀勒斯 - ,

搭配秋乌头的暗淡紫罗兰和橙花的紫丁香，

[meɪk] [ə; eɪ] [səb'duːd] ['hɑːrməni] [les] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [red] [ʌv; əv] ['lɪknɪs] -
make **a** **subdued** **harmony** **less** **exciting** **than** **the** **red** **of** **lychnis** **chalcedonica**
制作 一个 低沉的 和谐 较少的 激动人心 比 这 红色的 的 柳叶菜 -
[ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] [ʌv; əv] [ˌhilɪ'ænθəs] - ,
and **the** **yellow** **of** **helianthus** **strumosus** **,**
和 这 黄色的 的 向日葵 - ,

营造一种柔和的和谐感，不如金盏花的红色和向日葵的黄色那样令人兴奋。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [mɔːr] [ə'piːlɪŋ] [ænd; ənd][kwaɪt][æz; əz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [weɪ] .
but **are** **more** **appealing** **and** **quite** **as** **effective** **in** **their** **own** **way** **.**
但 是 更多的 上诉 和 相当 作为 有效的 在 他们的 自己的 方式 .

但它们各自更具吸引力，而且效果也同样出色。

[ðə; ði] [bleɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['kʌlɚz] [meɪ] [biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði]['bræsiz][ʌv; əv][æn; ən]
The **blaze** **of** **the** **high** **colors** **may** **be** **compared** **to** **the** **brasses** **of** **an**
这 火焰 的 这 高的 颜色 可能 是 比较的 到 这 黄铜 的 一个
['ɔːrkɪstrə] [waɪl] [ðə; ði]['kwaɪətər] [ʃeɪdz] [ɑːr; ər][laɪk][ðə; ði] [strɪŋz] .
orchestra **while** **the** **quieter** **shades** **are** **like** **the** **strings** **.**
乐队 尽管 这 更安静 色调 是 喜欢 这 字符串 .

高亢的色彩如同管弦乐队中的铜管乐器，而柔和的色调则如同管弦乐队中的弦乐器。

[noʊ]['splendɪd][ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['gɑːrdn] , [haʊ'evər] , [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [ʃʌt] [ɪt'self] [aʊt]
No **splendid** **and** **complete** **garden** **,** **however** **,** **can** **afford** **to** **shut** **itself** **out**
不 灿烂 和 完全的 花园 , 然而 , 能 买得起 到 关闭 本身 出去
[frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] ['kʌlɚz] ,
from **the** **high** **colors** **,**
从 这 高的 颜色 ,

然而，任何一座华丽而完整的花园都不能忽视绚丽的色彩。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][kəm'poʊzər] ['raɪtɪŋ] [æn; ən] ['ɑːprə] [wʊd] [ə'mɪt][ɔːl][ðə; ði][hɔːrnz][ænd; ənd]
any **more** **than** **a** **composer** **writing** **an** **opera** **would** **omit** **all** **the** **horns** **and**
任何 更多的 比 一个 作曲家 写作 一个 歌剧 会 忽略 全部 这 角 和
[trɔm'bəʊnz] .
trombones **.**
长号 .

就像作曲家创作歌剧时不会省略所有的圆号和长号一样。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [wer] ['speʃ(ə)l] [ɪ'fekts] [ɑ:r; ər] [sɔ:t] [ðə; ði] ['gɑ:rdnər] [meɪ] [li:v] [aʊt][ðə; ði]

In	some	places	where	special	effects	are	sought	the	gardener	may	leave	out	the
在	一些	地方	在哪里	特别的	效果	是	寻求	这	园丁	可能	离开	出去	这

['fænfer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləuz] [ænd; ənd] ['skɑ:rlət] ;

fanfare	of	the	yellows	and	scarlets	;
号角	的	这	黄色	和	猩红色	;

在一些追求特殊效果的地方，园丁可能会省略黄色和猩红色的繁复装饰；

[pər'hæps][hɪz; ɪz] ['gɑ:rdn] [wɪl] [bi:; bi] [lʊkt] [æt; ət]['ɔ:f(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ɔ:r] ['terəs] [ɑ:n][hɑ:t]

perhaps	his	garden	will	be	looked	at	often	from	the	house	or	terrace	on	hot
也许	他的	花园	将要	是	看起来	在	经常	从	这	房子	或者	阳台	在	热的

['sʌmər] [naɪts] ,

summer	nights	,
夏天	夜晚	,

或许在炎热的夏夜，人们会经常从屋内或露台上欣赏他的花园。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][get][ðə; ði][pɪ'kju:liər] ['floʊtɪŋ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] [waɪt]

and	then	he	may	wish	to	get	the	peculiar	floating	effect	of	certain	white
和	然后	他	可能	希望	到	得到	这	奇特	漂浮的	影响	的	肯定	白色的

['flaʊərz] [wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə]['kwɪvər][ɪn][ðə; ði] [er] ['ræðər] [ðæn; ðən][tu:; tə] [groʊ] [ɑ:n] [stemz] .

flowers	which	seem	to	quiver	in	the	air	rather	than	to	grow	on	stems	.
花朵	哪个	似乎	到	颤动	在	这	空气	相当	比	到	生长	在	茎	.

然后，他可能希望获得某些白色花朵特有的漂浮效果，这些花朵似乎在空中颤动，而不是生长在茎上。

[ðen] , [tu:] ,

Then	,	too	,
然后	,	也	,

此外，

[æt; ət] [dʌsk] [ðə; ði] [ski:m] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'gen] [æz; əz][ðə; ði] ['jeloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪlaɪt] [feɪdz] [ænd; ənd]

at	dusk	the	scheme	changes	again	as	the	yellow	of	the	daylight	fades	and
在	黄昏	这	方案	变化	再次	作为	这	黄色的	的	这	日光	淡出	和

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ðə; ði] ['sʌtələr] ['kʌlɚz] ,

with	it	takes	the	subtler	colors	,
和	它	需要	这	更微妙	颜色	,

黄昏时分，随着日光中黄色光线的消退，画面的色调再次发生变化，更柔和的色彩也随之消失。

['li:vɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləuz] [tu:; tə] [prɪ'veɪl] .

leaving	only	the	whites	and	some	of	the	yellows	to	prevail	.
离开	仅有的	这	白人	和	一些	的	这	黄色	到	占上风	.

只剩下白色和一些黄色。

[ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv]['di:teɪl][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪk] ['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [tʃeɪndʒ]

The	elimination	of	detail	at	night	and	the	thick	quality	of	the	light	change
这	消除	的	细节	在	夜晚	和	这	厚的	质量	的	这	光	改变

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pærənt] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['kʌlɚz] [ɪn'taɪərli] ,

the	effect	and	the	apparent	distance	of	colors	entirely	,
这	影响	和	这	明显	距离	的	颜色	完全	,

夜间细节的消失和光线的浓重质感彻底改变了色彩的效果和视觉上的距离感。

[ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] ['kjʊriəsli] [səb'mɜ:rdʒd] [ə'pɪrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdn] .

and	give	a	curiously	submerged	appearance	to	the	garden	.
和	给	一个	奇怪的是	湮	外貌	到	这	花园	.

使花园呈现出一种奇特的、仿佛被水淹没的景象。

[æn; ən][ɪn'fɔ:rm(ə)l] ['gɑ:rdn] .

An	informal	garden	.
一个	非正式	花园	.

一个非正式的花园。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋz] that10

One	of	the	most	important	things	that10
一	的	这	最多	重要的	事物	that10

最重要的事情之一是10

[ðə; ði] [ɪm'preʃənɪst] [sku:l] [hæz; həz] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ˌju: 'es] [ɪz] [ðæt] ['ʃædoʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌlər]

the	impressionist	school	has	been	trying	to	teach	us	is	that	shadow	is	a	color
这	印象派	学校	有	到过	尝试	到	教	我们	是	那	阴影	是	一个	颜色

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz] [wʌn] ,

and	must	be	used	as	one	,
和	必须	是	用过的	作为	一	,

印象派一直试图告诉我们的是，阴影也是一种颜色，必须像使用颜色一样使用。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [aɪ] [si:ks] [rɪ'li:f] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [flæt] ['sɜ:rfɪs] [ɪz] [nɑ:t] ['oʊnli] [ðæt]

and	the	reason	why	the	eye	seeks	relief	from	a	flat	surface	is	not	only	that
和	这	原因	为什么	这	眼睛	寻找	宽慰	从	一个	平坦的	表面	是	不是	仅有的	那

[ˌaɪ 'ti:] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ri'zents] [mə'nɑ:təni] ,

it	instinctively	resents	monotony	,
它	本能地	怨恨	单调	,

眼睛之所以会寻求从平面上获得舒缓，不仅仅是因为它本能地厌恶单调，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [fi:lz] [ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv] ['ʃædoʊ] .

but	that	it	feels	the	need	of	shadow	.
但	那	它	感觉	这	需要	的	阴影	.

但它却感到需要阴影。

[ə; eɪ] [flæt] ['kʌntri] [laɪk] ['hɑ:lənd] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [klaʊd]

A	flat	country	like	Holland	may	be	made	beautiful	and	interesting	by	the	cloud
一个	平坦的	国家	喜欢	荷兰	可能	是	制成	美丽的	和	有趣的	经过	这	云

['ʃæˌdoʊz] [wɪtʃ] [pæs] ['oʊvər] [ˌaɪ 'ti:] ['kɑ:nstəntli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['æmp(ə)l] [vɔ:lt] [ʌv; əv] [ɪts] [skaɪ] ,

shadows	which	pass	over	it	constantly	from	the	ample	vault	of	its	sky	,
阴影	哪个	经过	超过	它	不断地	从	这	充足	金库	的	它是	天空	,

像荷兰这样地势平坦的国家，由于天空辽阔，云影不断飘过，反而显得美丽而有趣。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [ɪ'mædʒɪn] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] ['drɪri] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [waɪd] [ɪk'spæns]

but	it	is	not	easy	to	imagine	anything	more	dreary	than	a	wide	expanse
但	它	是	不是	简单的	到	想象	任何事物	更多的	凄凉	比	一个	宽的	广阔

[ʌv; əv] ['lev(ə)l] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['ʃæˌdoʊz] [æt; ət] [ɔ:l] .

of	level	earth	with	no	shadows	at	all	.
的	等级	地球	和	不	阴影	在	全部	.

但很难想象还有什么比一望无际、没有一丝阴影的平坦大地更荒凉的了。

[ðɪs] ['kwɑ:ləti] [ʌv; əv] ['ʃædoʊ] , [wɪtʃ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz] ['kʌlər] ,

This	quality	of	shadow	,	which	must	be	recognized	as	color	,
这	质量	的	阴影	,	哪个	必须	是	认可	作为	颜色	,

阴影的这种特性，必须将其视为颜色，

[meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['fæktərz] [ɪn] ['aʊtdɔ:r] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] .

makes	it	one	of	the	most	important	factors	in	outdoor	composition	.
制作	它	一	的	这	最多	重要的	因素	在	户外的	作品	.

这使其成为户外构图最重要的因素之一。

[hu:] [hæz; həz] [nɑ:t] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gru:p]

Who	has	not	noticed	the	beauty	of	outline	of	the	shadows	of	a	group
WHO	有	不是	注意到	这	美丽	的	大纲	的	这	阴影	的	一个	团体

[ʌv; əv] [tri:z] [θroʊn] [ɑ:n] [ə; eɪ] [lɔ:n] [baɪ] [ðə; ði] ['leɪtər] [ˌæftər'nu:n] [sʌn] ,

of	trees	thrown	on	a	lawn	by	the	later	afternoon	sun	,
的	树木	抛掷	在	一个	草地	经过	这	之后	下午	太阳	,

谁没有注意到午后阳光洒在草坪上，树影婆娑的优美轮廓呢?

[ðə; ði] [raʊnd] - ['tɑːpt] [wʌnz] ['meɪkɪŋ] ['greɪʃəs] ['kɝːvz] ,

the	round	-	topped	ones	making	gracious	curves	,
这	圆形的	-	顶峰	一个	制作	亲切	曲线	,

那些顶部圆润、曲线优美的树，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [wʌnz] ['siːmɪŋ] [stretʃt] [aʊt][tuː; tə] ['hɜːri] [ɑːn][ðə; ði] [dʌsk] ?

and	the	pointed	ones	seeming	stretched	out	to	hurry	on	the	dusk	?
和	这	尖	一个	似乎	拉伸	出去	到	匆忙	在	这	黄昏	?

那些尖尖的树干似乎伸长了，急着赶在黄昏时分到来?

[ə; eɪ]['wɔːtər] ['gɑːrdn] .

A	water	garden	.
一个	水	花园	.

水景花园。

['piːp(ə)l][mʌst; məst][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [meɪk] ['gaːdnz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['fænsi][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz]

People	must	not	hesitate	to	make	gardens	because	they	fancy	the	difficulties
人们	必须	不是	犹豫	到	制作	花园	因为	他们	想要	这	困难

[ɑːr; ər] [tuː] [greɪt] ;

are	too	great	;
是	也	伟大的	;

人们不应该因为觉得困难太大而犹豫不决;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][baɪ] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] ,

it	is	only	by	having	them	,	living	in	them	,
它	是	仅有的	经过	拥有	他们	,	活的	在	他们	,

只有拥有它们，生活在其中，才能真正体会到这一点。

[ænd; ənd]['nevər] ['siːsɪŋ] [tuː; tə]['noʊtɪs][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['pæsɪŋ] ['oʊvər]

and	never	ceasing	to	notice	the	changes	that	are	constantly	passing	over
和	绝不	停止	到	注意	这	变化	那	是	不断地	通过	超过

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

并且始终留意着发生在他们身上的不断变化，

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ðæt] [ɑːr; ər] [gʊd] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər][bæd] ,

the	effects	that	are	good	and	those	that	are	bad	,
这	效果	那	是	好的	和	那些	那	是	坏的	,

好的和坏的影响，

[ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ðæt] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] ['pleɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði][ˌsuːpər'fluːəti][ʌv; əv] [haɪ] [laɪts] ,

the	shadows	that	come	in	the	wrong	places	and	the	superfluity	of	high	lights	,
这	阴影	那	来	在	这	错误的	地方	和	这	过剩	的	高的	灯	,

阴影出现的位置不对，高光过多，

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə] [siː] ; [ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli][mʌst; məst] [ðeɪ] [siː] [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst]

that	they	will	learn	to	see	;	and	not	only	must	they	see	but	they	must
那	他们	将要	学习	到	看	;	和	不是	仅有的	必须	他们	看	但	他们	必须

[θɪŋk] .

think	.
思考	.

他们将学会观察；而且他们不仅要观察，还要思考。

[ðeɪ] [mʌst; məst]['noʊtɪs][ðə; ði] ['dɪfrənt] [laɪts] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ]

They	must	notice	the	different	lights	and	shadows	and	see	how	they	change
他们	必须	注意	这	不同的	灯	和	阴影	和	看	如何	他们	改变

[ðə; ði] [ɪ'fekt] ;

the	effect	;
这	影响	;

他们必须注意不同的光线和阴影，并观察它们如何改变效果;

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðə; ði][plænts] [huːz] [sent] [bɪ'gɪnz] [æt; ət] [dʌsk] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huːz]
they **must** **remember** **the** **plants** **whose** **scent** **begins** **at** **dusk** **and** **those** **whose**
他们 必须 记住 这 植物 谁 香味 开始 在 黄昏 和 那些 谁
['freɪgrəns] ['stɑːps][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] .
fragrance **stops** **with** **the** **light** **.**
香味 停止 和 这 光 .

他们必须记住哪些植物的香味在黄昏时分开始散发，哪些植物的香味在黎明时分消失。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [baɪ] [naɪt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ðæt]
They **must** **distinguish** **the** **flowers** **that** **are** **beautiful** **by** **night** **from** **those** **that**
他们 必须 区分 这 花朵 那 是 美丽的 经过 夜晚 从 那些 那
[ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['oʊnli][baɪ] [deɪ] ;
are **beautiful** **only** **by** **day** **;**
是 美丽的 仅有的 经过 天 ;

他们必须区分哪些花在夜晚才美丽，哪些花只在白天才美丽；

[ðeɪ] [mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɑːn] ['dɪfrənt] ['sɔrts] [ʌv; əv]
they **must** **learn** **to** **know** **the** **sounds** **of** **the** **leaves** **on** **different** **sorts** **of**
他们 必须 学习 到 知道 这 声音 的 这 树叶 在 不同的 排序 的
[triːz] ;
trees **;**
树木 ;

他们必须学会辨别不同种类树叶发出的声音；

[ðə; ði] ['rɪplɪŋ] [ænd; ənd] ['pætərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːplər] , [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk] - [liːvz] [ɪn]
the **rippling** **and** **pattering** **of** **the** **poplar** **,** **the** **rustling** **of** **the** **oak** **-** **leaves** **in**
这 涟漪 和 打节拍 的 这 白杨 , 这 沙沙声 的 这 橡木 - 树叶 在
['wɪntər] ,
winter **,**
冬天 ,

白杨树叶的沙沙声和轻柔的拍打声，冬天橡树叶的沙沙声，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['swɪʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['evəgriːnz] .
and **the** **swishing** **of** **the** **evergreens** **.**
和 这 嗖嗖声 的 这 常绿植物 .

还有常绿树沙沙作响的声音。

[ænd; ənd][baɪ]['noʊtɪsɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [lɜːrn] [ðæt] [plænts][ɑːr; ər]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːlz] ,
And **by** **noticing** **they** **will** **also** **learn** **that** **plants** **are** **only** **one** **of** **the** **tools** **,**
和 经过 注意到 他们 将要 还 学习 那 植物 是 仅有的 一 的 这 工具 ,

通过观察，他们还会了解到植物只是工具之一。

[ɔːl'ðoʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ɪz]
although **to** **be** **sure** **one** **of** **the** **most** **important** **,** **with** **which** **a** **garden** **is**
虽然 到 是 当然 一 的 这 最多 重要的 , 和 哪个 一个 花园 是
[meɪd] .
made **.**
制成 .

当然，其中最重要的元素之一，就是用来建造花园的。

[ðen] , [tuː] , [ðeɪ] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['gɑːrdn] , [tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] ,
Then **,** **too** **,** **they** **will** **learn** **to** **see** **that** **the** **garden** **,** **to** **be** **successful** **,**
然后 , 也 , 他们 将要 学习 到 看 那 这 花园 , 到 是 成功的 ,

然后，他们也会逐渐明白，花园要想成功，

[mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [skeɪl] [wɪð; wɪθ][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][ðem; ðəm]
must **be** **in** **scale** **with** **its** **surroundings** **as** **well** **as** **appropriate** **to** **them**
必须 是 在 规模 和 它是 周围环境 作为 出色地 作为 合适的 到 他们
,
,
,

必须与周围环境相协调，并且适合周围环境。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kept] [ʌp] , [æz; əz][ə; eɪ] ['gɑ:rdn] , [ɪf] [left][tu:; tə][ɪt'self] ,

and	also	that	it	must	be	kept	up	,	as	a	garden	,	if	left	to	itself	,
和	还	那	它	必须	是	保留	向上	,	作为	一个	花园	,	如果	左边	到	本身	,

而且，如果任其自然生长，就必须像维护花园一样精心照料它。

[wɪl] ['kwɪkli] [meɪk] [ˌɔ:ltə'reiʃəns][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ski:m] ; certain11

will	quickly	make	alterations	in	the	original	scheme	;	certain11
将要	迅速地	制作	变化	在	这	原来的	方案	;	certain11

将迅速对原方案进行修改；某些11

[plænts] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['ræmpənt] , ['ʌðər] [wɪl] [daɪ] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['delɪkət] ['bæləns] [wɪl]

plants	will	become	rampant	,	others	will	die	out	,	and	thus	the	delicate	balance	will
植物	将要	变得	猖獗	,	其他的	将要	死	出去	,	和	因此	这	精美的	平衡	将要

[bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] .

be	destroyed	.
是	损毁	.

植物会过度繁殖，而另一些植物则会枯萎死亡，从而破坏这种微妙的平衡。

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gɑ:rdn] [ɪz][laɪk][ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɔ:rkɪstrə] ;

The	owner	of	a	garden	is	like	the	leader	of	an	orchestra	;
这	所有者	的	一个	花园	是	喜欢	这	领导者	的	一个	乐队	;

花园的主人就像乐队的指挥；

[hi:; hi][mʌst; məst] [noʊ] [wɪtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnstrʊmənts] [tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [tu:; tə]

he	must	know	which	of	his	instruments	to	encourage	and	which	to
他	必须	知道	哪个	的	他的	仪器	到	鼓励	和	哪个	到

[rɪ'streɪn] .

restrain	.
抑制	.

他必须知道应该鼓励使用哪些乐器，应该限制使用哪些乐器。

['æftər][ɔ:l] [ðɪs] ['noʊtɪs][ænd; ənd] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ker] ['meni] [ʌv; əv][ju: 'es] [meɪ] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði] [mɔ:r]

After	all	this	notice	and	study	and	care	many	of	us	may	feel	that	the	more
后	全部	这	注意	和	学习	和	关心	许多	的	我们	可能	感觉	那	这	更多的

[wi:; wi] [lɜ:rn] [ə'baʊt] ['gɑ:rdnɪŋ] [ðə; ði] [mɔ:r] [ðer; ðər][ɪz][left][tu:; tə] [noʊ] ,

we	learn	about	gardening	the	more	there	is	left	to	know	,
我们	学习	关于	园艺	这	更多的	那里	是	左边	到	知道	,

经过这么多的关注、研究和精心照料之后，我们中的许多人可能会觉得，我们对园艺了解得越多，就越觉得还有太多东西需要学习。

[bʌt; bət][æt; ət]['eni] [reɪt] ,

but	at	any	rate	,
但	在	任何	速度	,

但无论如何，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [geɪnd] [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['wɜ:rkɪŋ] [haɪ'pɑ:θəsɪs][ɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði]

we	shall	have	gained	a	sort	of	working	hypothesis	on	which	to	build	the
我们	将	有	获得	一个	种类	的	在职的	假设	在	哪个	到	建造	这

[faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [dɪ'zaɪn] .

foundations	of	a	good	design	.
基础	的	一个	好的	设计	.

我们将获得一种工作假设，并以此为基础构建一个好的设计。

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [deɪ]

THIS	IS	ANOTHER	DAY
这	是	其他	天

又是新的一天

[baɪ] [dɑ:n] ['mɑ:rkwɪs]

By	Don	Marquis
经过	大学教师	侯爵

作者：唐·马奎斯

[aɪ][ˌeɪ 'em][maɪn] [oʊn] [priːst] , [ænd; ənd][aɪ] [ʃraɪv] [maɪ'self]

I	am	mine	own	priest	,	and	I	shrive	myself
我	是	矿	自己的	牧师	,	和	我	萎靡不振	我

我就是我自己的祭司，我自我忏悔。

[ʌv; əv][ɔːl][maɪ]['weɪstɪd] ['jestədiz] .

Of	all	my	wasted	yesterdays	.
的	全部	我的	浪费	昨天	.

我虚度的昨天。

[ðoʊ] [sɪn]

Though	sin
尽管	罪

虽然有罪

[ænd; ənd][sloʊθ][ænd; ənd] ['fuːlɪʃnəs] , [ænd; ənd][ɔːl] [ɪl] [wiːdz]

And	sloth	and	foolishness	,	and	all	ill	weeds
和	树懒	和	愚蠢	,	和	全部	患病的	杂草

还有懒惰、愚蠢和一切有害的杂草

[ʌv; əv] ['erər] , ['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [nɪ'glekt] [groʊ] [ræŋk]

Of	error	,	evil	,	and	neglect	grow	rank
的	错误	,	邪恶的	,	和	忽视	生长	秩

错误、邪恶和疏忽滋生蔓延。

[ænd; ənd] ['ʌgli] [ðer; ðər] , [aɪ] [der] [fər'gɪv] [maɪ'self]

And	ugly	there	,	I	dare	forgive	myself
和	丑陋的	那里	,	我	敢	原谅	我

那里丑陋不堪，但我敢原谅自己。

[ðæt] ['erər] , [sɪn] , [ænd; ənd][sloʊθ][ænd; ənd] ['fuːlɪʃnəs] .

That	error	,	sin	,	and	sloth	and	foolishness	.
那	错误	,	罪	,	和	树懒	和	愚蠢	.

那种错误、罪恶、懒惰和愚蠢。

[gɑːd] [noʊz] [ðæt] ['jestərdeɪ] [aɪ] [pleɪd] [ðə; ði] [fuːl] ;

God	knows	that	yesterday	I	played	the	fool	;
上帝	知道	那	昨天	我	玩	这	傻子	;

天知道我昨天做了多么愚蠢的事;

[gɑːd] [noʊz] [ðæt] ['jestərdeɪ] [aɪ] [pleɪd] [ðə; ði] [neɪv] ;

God	knows	that	yesterday	I	played	the	knave	;
上帝	知道	那	昨天	我	玩	这	恶棍	;

天知道，昨天我扮演了骗子;

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl][aɪ] ['ðerfɔːr] [klaʊd] [ðɪs] [nuː] [dɑːn] [ɔː(r)]

But	shall	I	therefore	cloud	this	new	dawn	o'er
但	将	我	所以	云	这	新的	黎明	超过

但我是否因此要给这新的黎明蒙上阴影呢?

[wɪð; wɪθ] [fɑːg] [ʌv; əv]['fjuːt(ə)l] [saɪz] [ænd; ənd][veɪn] [rɪ'grets] ?

With	fog	of	futile	sighs	and	vain	regrets	?
和	多雾路段	的	徒劳	叹息	和	徒劳	遗憾	?

笼罩在徒劳的叹息和无谓的悔恨之中?

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [deɪ] !

This	is	another	day	!
这	是	其他	天	!

又是新的一天!

[ænd; ənd] [flʌʃt] [hoʊp] [wɔːks]

And	flushed	Hope	walks
和	酡	希望	散步

而泛红的希望漫步

[ə'daʊn] [ðə; ði] ['sʌnwərd] [sloʊps] [wɪð; wɪθ] ['goʊldən] [ʃu:n] .

Adown	**the**	**sunward**	**slopes**	**with**	**golden**	**shoon**	**.**
向下	这	向阳面	连续下坡	和	金的	舒恩	.

沿着向阳的山坡，金色的雪光洒下。

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [deɪ] ; [ænd; ənd] [ɪts] [jʌŋ] [streŋθ]

This	**is**	**another**	**day**	**;**	**and**	**its**	**young**	**strength**
这	是	其他	天	;	和	它是	年轻的	力量

又是新的一天；以及它年轻的力量

[ɪz] [leɪd] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['kwɪvərɪŋ] [hɪlz] [ʌn'tɪl] ,

Is	**laid**	**upon**	**the**	**quivering**	**hills**	**until**	**,**
是	铺设	之上	这	颤抖	丘陵	直到	,

静静地躺在颤抖的山丘上，直到.....

[laɪk] ['i:dʒəpts, 'i:dʒɪpts] ['memnɔn] , [ðeɪ] [groʊ] [kwɪk] [wɪð; wɪθ] [sɔ:ŋ] .

Like	**Egypt's**	**Memnon**	**,**	**they**	**grow**	**quick**	**with**	**song**	**.**
喜欢	埃及的	门农	,	他们	生长	快的	和	歌曲	.

就像埃及的门农一样，他们通过歌声迅速成长。

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [boʊld] [wɜ:rld]

This	**is**	**another**	**day**	**,**	**and**	**the**	**bold**	**world**
这	是	其他	天	,	和	这	大胆的	世界

这是又一天，也是这个大胆的世界。

[li:ps] [ʌp] [ænd; ənd] [grɑ:sps] [ɪts] [laɪt] , [ænd; ənd] [lɑ:fs] , [æz; əz] [lept]

Leaps	**up**	**and**	**grasps**	**its**	**light**	**,**	**and**	**laughs**	**,**	**as**	**leapt**
飞跃	向上	和	抓住	它是	光	,	和	笑声	,	作为	跳跃

它跃起抓住光芒，大笑起来，就像跃起时那样

[prəu'mi:θju:s; -θiəs] [ʌp] [ænd; ənd] [rentʃt] [ðə; ði] ['faɪər] [frʌm; frəm] [zju:s; zu:s] .

Prometheus	**up**	**and**	**wrenched**	**the**	**fire**	**from**	**Zeus**	**.**
普罗米修斯	向上	和	扭动	这	火	从	宙斯	.

普罗米修斯起身，从宙斯手中夺取了火种。

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [deɪ] — [ɑ:r; ər] [ɪts] [aɪz] [blɜ:rd]

This	**is**	**another**	**day**	**—**	**are**	**its**	**eyes**	**blurred**
这	是	其他	天	—	是	它是	眼睛	模糊

又是新的一天——它的眼睛模糊了吗?

[wɪð; wɪθ] ['mɔ:dlɪn] [gri:f] [fɔ:r; fər] ['eni] ['weɪstɪd] [pæst] ?

With	**maudlin**	**grief**	**for**	**any**	**wasted**	**past**	**?**
和	感伤	悲伤	为了	任何	浪费	过去的	?

是否对逝去的时光感到伤感悲伤?

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['θaʊz(ə)nd] ['feɪljɚz] [ʃæl; ʃəl] [nɑ:t] [dɑ:nt] !

A	**thousand**	**thousand**	**failures**	**shall**	**not**	**daunt**	**!**
一个	千	千	失败	将	不是	吓住	!

千百次的失败也吓不倒你!

[let] [dʌst] [klæsp] [dʌst] ; [deθ] , [deθ] — [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'laɪv] !

Let	**dust**	**clasp**	**dust**	**;**	**death**	**,**	**death**	**—**	**I**	**am**	**alive**	**!**
让	灰尘	搭扣	灰尘	;	死亡	,	死亡	—	我	是	活	!

让尘埃拥抱尘埃；死亡，死亡——我还活着!

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv] [maɪn]

And	**out**	**of**	**all**	**the**	**dust**	**and**	**death**	**of**	**mine**
和	出去	的	全部	这	灰尘	和	死亡	的	矿

而从我所有的尘埃和死亡中.....

[oʊld] [selvz] [aɪ] [der] [tu:; tə] [lɪft] [ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [hɑ:rt]

Old	**selves**	**I**	**dare**	**to**	**lift**	**a**	**singing**	**heart**
老的	自我	我	敢	到	举起	一个	歌唱	心

我敢于唤醒过去的自己，一颗歌唱的心

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [feɪθ] ; [maɪ]['spɪrɪt] [dɛəz] [drɪŋk] [di:p]

And	living	faith	;	my	spirit	dares	drink	deep
和	活的	信仰	；	我的	精神	敢于	喝	深的

还有那鲜活的信仰；我的灵魂敢于畅饮。

[ʌv; əv][ðə; ði] [red] [mɜ:rθ] ['mæntl] [ɪn][ðə; ði][kʌp][ʌv; əv][mɔ:rn] .

Of	the	red	mirth	mantling	in	the	cup	of	morn	.
的	这	红色的	欢笑	披风	在	这	杯子	的	早晨	.

晨曦中洋溢着红色的喜悦。

[-] [noʊts]

TRANSCRIBER'S	NOTES
转录员的	笔记

转录员笔记

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['ɑ:bviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [ænd; ənd][ˌveəri:'eiʃənz][ɪn] ['spelɪŋ] .

Silently	corrected	obvious	typographical	errors	and	variations	in	spelling	.
默默	已更正	明显的	印刷	错误	和	变体	在	拼写	.

默默地改正了明显的拼写错误和拼写差异。

[ri'teind] [ɑ:r'keɪɪk] , [nɑ:n] - ['stændərd] , [ænd; ənd][ʌn'sɜ:rt(ə)n] ['spɛlɪŋz] [æz; əz] ['prɪntɪd] .

Retained	archaic	,	non	-	standard	,	and	uncertain	spellings	as	printed	.
保留	古老的	,	非	-	标准	,	和	不确定	拼写	作为	打印	.

保留了印刷体中古老、非标准和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神